

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERICAN HOME

AMERICAN

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537

Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

VOL. 100 - No. 47

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 3, 1998

ISSN Number 0164-68X

60¢

Lots of room in her heart for 'Beanie's Babies'

When Bea Zimmerman retired from her clerical job at Zagar Tool Co. 18 years ago, she knew she wanted to volunteer at University Hospitals of Cleveland, which she calls the "best hospital in the world." Her esteem for UHC began more than 40 years ago, when her then 3-year-old nephew Jimmy was admitted to Rainbow. Although other hospitals couldn't help his severe asthma and he was not expected to live, Jimmy managed to pull through with the help of Rainbow expertise.

"He's now 44 years old and has three children of his own and three Great Danes," says Bea proudly. "I don't think he would have made it without Rainbow. That's why I wanted to volunteer there when I retired."

And volunteer she has. Bea has been an avid Rainbow supporter for 18 years, volunteering with Child Life. Bea goes from floor to floor, working in the playrooms, where she wheels children around and gets them toys to play with. She is also active with Rainbow special events, such as holiday parties and appearances by special guests ranging from circus clowns to the Blue Angels fighter pilots

unteer contributions by members of the Rainbow Children's Council.

"They are beautiful children and I love every one of them," says Bea. "It makes me feel good to know that about 95% of them go home well."

Bea also enjoys meeting and working with the staff and other volunteers. "I have made many wonderful friends here and some of my best memories are of my time spent volunteering at Rainbow," she says.

Bea (or Beanie as she is also known to her friends) is a member of American Mutual Life Association (AMLA) Lodge 45, and American Slovene Club. She was chosen "1989 Outstanding Volunteer" from the Board of Trustees of Rainbow Babies and Children's Hospital, a Unit of the University Hospital system.

A couple of weeks ago Beanie was the featured on the Jennie Crimm noon program on Channel 5. She was also interviewed by Wilma Smith on TV's "Live on Five."

Bea is the widow of Otto Zimmerman; they had been married for many years prior to his death. Although she has no children of her own, Bea does have a niece and nephew who are her pride



and major league baseball mascots.

She has also sold Rainbow Kids Cards and T-shirts to raise funds for Rainbow programs, and has baked goodies for patients as well as staff, acquiring the moniker "Strudel Lady." The Rainbow Children's Council even named the Bea Zimmerman Award after her to recognize outstanding vol-

and joy.

Bea also received a Resolution of Congratulations from Cleveland City Council as sponsored by Council Michael D. Polensek.

Congratulations, Beanie! During this time of year when we think of giving, it's wonderful to realize that you give so much to so many children throughout the year.



Receiving the prestigious "Medal of Freedom" award are, from left to right, Maja Kollander and August Kollander. At right is Slovenian President Milan Kučan.

Maja, August Kollander receive 'Medal of Freedom' Award

LJUBLJANA, Slovenia - August and Maja Kollander, owners of Kollander World Travel in Cleveland, OH received the Slovenian government's prestigious "Medal of Freedom" award on Thursday, October 8.

Slovenian President Janez Kucan along with his Chief of Protocol presented the award to Mr. and Mrs. Kollander at the Presidential Palace. In his proclamation, President Kucan recognized the achievements Mr. and Mrs. Kollander, their family, and staff at Kollander World Travel have made over the years to promote Slovenian culture, heritage, and tourism.

President Kucan said that because of the efforts of the Kollanders, thousands of travelers from throughout the United States and Europe have enjoyed Slovenian hospitality, learned about Slovenian culture, and marveled at the beauty of Slovenia - all of which contributed to the Slovenian people and economy.

Kollander World Travel was originally established in 1923 by August Kollander I, in Cleveland. In 1959 Mr. Kollander's godson, August Kollander II, took over the company as President, and with his wife, Maja Kollander, worked over the

years to organize group tours and even non-stop charters from America to Slovenia.

Also in attendance at the presentation were some 40 invited guests including members of the President's Cabinet and Slovenian government and Chamber of Commerce officials. Slovenia's principal tourist organizations were represented by Mr. Janez Pergar, the CEO of *Kompas International*. The President of the *Slovenska Matica*, Mr. Janez Rogelj, as well as the American Ambassador to Slovenia, the Hon. Nancy Halliday Ely-Raphel were also presented and extended their congratulations to the Kollanders.

Receiving the Slovenian Medal of Freedom represents the culmination of years of efforts for Kollander World Travel, according to Maja Kollander. She said receiving this award was truly a touching moment that shall forever be cherished not just by her but also August and the partners of Kollander World Travel: Anne Marie Kollander-Benz, COF; Michael Benz, President; Tony Petkovsek, Executive Vice President; and Joseph Tomsick, Vice President; as well as the many individuals who have

worked with Kollander World Travel over the years.

The Kollanders first learned of the award when the company celebrated its 75th anniversary in May. Over 600 friends and customers attended the celebration, including Governor Voinovich and Slovenian Ambassador, the Hon. Dimitrij Rupel. During the Ambassador's congratulatory speech he made the surprise announcement that the Kollanders would be given Slovenia's highest award this fall.

In addition to promoting travel to Slovenia, Kollander World Travel has grown to be recognized as an accomplished international agency with comprehensive worldwide capabilities. As a full service agency, Kollander World Travel provides individual and family vacations and cruises, custom designed group tours, and business travel and meeting management.

For further information, please contact Michael J. Benz, President, 971 E. 185th St., Cleveland, OH 44119; phone: 216/692-1000 or 800/800/5981; fax: 216/692-1831; website: www.kollander-travel.com; e-mail: kwtravel@kollander-travel.com

2 Jim's Journal

By Jim Debevec



How can you tell an optimist from a pessimist?

An optimist says, "Wow, what great weather we've been having. I have never seen it so beautiful this late in the year."

The pessimist says, "Yeah, but we're going to pay for it." This means the weather forecasters have predicted one of the worst winters in the annals of humankind.

Personally, I kind of like this balmy weather. It reminds me of Florida in the winter, or how it might have been where Jesus was born.

Irving Berlin wrote, "I'm Dreaming of a White Christmas." He never answered the question, "Why?" Why didn't he dream of a hot Christmas?

It reminds me of the time we were walking in and out of the hundreds of stores in Lucerne, Switzerland in the middle of summer. Every store you entered you heard Bing Crosby singing "White Christmas."

*

Last week I received an "Unclaimed Prize Notification," in the post. It says, "If the enclosed claim document is received within 10 days, it will be final James Debevec has won a grand total of \$1,666,675.00 in unclaimed prize money." Imagine that, a million and a half dollars. Is that a nice Christmas present or what?

*

Sitting at home, using your computer on the Internet, you look at someone's business or personal site and think, "Why do they call it 'visiting?'" You're just looking at a computer

Saw an interesting program on TV last week about computer geeks. What made the computers commercially viable was the invention of a "browser" which enables the computer to turn a bunch of numbers into an actual picture. If you log onto the University of Southern California, for example, a few years ago you would have gotten a bunch of clustered numbers. Now you just type in www/University of Southern California dot com and you see a picture of it on your screen. Why they say, "Dot com" I don't know. It (Secret: it's really a period—no dot about it).

Netscape was the first company to invent the

Browser. Bill Gates at Microsoft wanted a part of the action — so he gave it away. This forced Netscape to also give it away. Which made every computer user happy, but made Netscape and the government mad, which is why they are suing Microsoft. Goes to show — the government wants you to make money — so they can tax you.

*

Anyhow, last week we asked the question, "Does anyone know what 'Duz' is?" Sure enough, looking through my electronic mail, there was a message from Myra Jerkic. She says she remembers the jingle over the radio, "Duz does everything." And it referred to a laundry soap.

S. Branisel of Cleveland sent in a snail mail which arrived the next day also informing us that Duz does everything as a soap powder. She says it was popular before I was born, which is a nice compliment (to me not the soap).

We thank Myra and S. for taking the time to convey that information. They should bring back the singing commercial. Everybody loves a good song and will remember it for years.

*

Read an interesting mystery novel last week called "The Merchant of Menace," by Jill Churchill. In it the neighborhood families each bake two dozen Christmas cookies. On a designated day, they bring their cookies to one house. Then they each pick out 24 cookies and bring a nice variety home. Sounds like a great idea. But then I'm an optimist.

Comments: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. Fax: (216) 361-4088, e-mail jim@buckeyeweb.com



If a piece of holly from the church is kept in the house it's good luck year round. Legend has it that domestic animals thrive when they see a piece of holly hung on Christmas Eve.

Slovenian Statistics Web Site

The web site below is loaded with current statistics about Slovenia: http://www.sigov.si/zrs/ind ex_e.html

It is available in English or Slovenian

—Henry Stalzer
Danbury, CT



100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

Cleveland, Ohio Dec. 2, 1998

I will leave the
light on so you will
not miss my house!



Dear St. Nicholas,

I believe in you and sure hope that you stop by my home early in the morning on the 6th of December.

You were always my favorite saint, especially during the winter months. When I was a child, you brightened my life with the meaningful gifts of oranges, socks and pencils that you placed in my boots. I will admit that it was very hard to fall asleep that night because the expectation of your visit was so overwhelming. Some years, I heard you coming and placing gifts into the boots by the window but I was too scared to peek from under the covers. Now that I am about the same age as you, I am no longer afraid. I will peek if I hear you. I know that I have been good and I still believe in you.

Yours truly,

John Mercina



A Fulfilling Thanksgiving Weekend

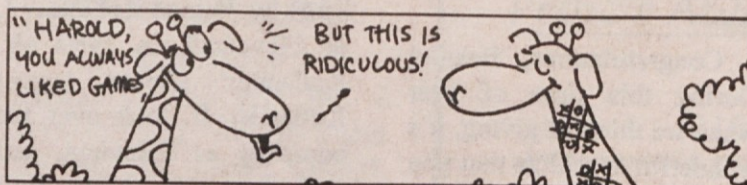
By Rudy Flis

This Thanksgiving weekend got off to a fun start. On Wednesday I had lunch with Rev. George Balasko, "The Polka Priest" and it was an enjoyable time. Did you know Fr. George is coming all the way from East Liverpool, Ohio on Saturday, Jan. 30, 1999 to help us celebrate our annual Polka Mass at Corpus Christi Parish in Cleveland? More on this event later.

The next day, Thanksgiving Day our house was empty. Our family would be celebrating Thanksgiving on Saturday. So Therese and I went to Madison, Ohio to the Immaculate Conception Church. My daughter Carolyn and her family were involved in a Thanksgiving Day Dinner in their parish hall, which is spacious and has a beautiful kitchen.

Volunteers from the churches of Madison came to help. Helpful people, willing to work, made the day pleasant and gratifying.

Kind and generous people of the Madison area donated the turkeys, and the party center in Madison did a tasty roasting job on those donated turkeys. They were delicious, you have my word on that. The party center was also kind enough to leave the "gook" in the roasting pans, to help me flavor the gravy I was in charge of preparing.



Every giraffe has its own distinct coat pattern.

With the turkeys, mashed potatoes and gravy, sweet potatoes, stuffing, corn and salad were the trimmings, with plenty of coffee to go with an abundance of pie and other pastries.

The guests, mostly elderly, enjoyed their meal, and did not hide their pleasure as most expressed their thanks, again and again. Those thanks eased the fatigue of this event.

What I described above was not unique. It was repeated a hundred times a hundred and more, across a thankful nation.

Friday morning my wife Therese rose early to bake a pumpkin, cherry, and peach pie for Saturday. She had to go to work Friday afternoon. Do you think I don't appreciate what she does? You be the judge.

Coming home from work, when she opened the door, the odor which tantalized her nostrils and invigorated her body, was some good old Slovenian heritage, "rice sausage," with home fries. What better way to say, "You are special!"

Saturday, as a family, we gave our thanks to God, and welcomed Him among us as we celebrated our good fortune.

P.S. — Sunday evening I took Therese out for a hamburger. It was delicious and a great break from all the turkey we consumed. Hope your Thanksgiving weekend was as special as ours.

The German prince, Albert, after his marriage to Queen Victoria, brought the custom of decorating a Christmas tree to England and German immigrants brought it to America.

Life of Bishop Anton Martin Slomšek

(Continued from last week)

One day the vicar general of the diocese stopped by at the rectory and stayed overnight. He did not disclose the primary purpose of his visit, nor did anyone dare to ask him about it. The pastor did notice, however, that the visitor's eyes followed Father Slomšek's every move.

On another occasion, another official from the chancery appeared unannounced, explaining that he had some business to take care of in the neighboring parish. On August 3, Bishop Zimmerman of St. Andrew's diocese, accompanied by Monsignor Albrecht, paid a short visit to Nova Cerkev, but left right after lunch. It was only on October 12th that the Dean and his assistants learned the meaning of all these visits: Father Slomšek was appointed spiritual director of the seminary in Celovec. This was so sudden and unexpected that all involved were stunned, Father Slomšek most of all. Scarcely four years had passed since his ordination. To have such a heavy burden placed on him so soon was indeed a shock. But he accepted the appointment in a spirit of obedience, imploring God's help in this new assignment and the strength to carry out His will.

Dean Jacomini loved Father Slomšek because of his sense of duty, his diligence, and his nobility of character. He would miss him, but he was happy that the young seminarians were about to get such a capable spiritual director, one who would show them the way to perfection. Only a good priest can lead to God the souls entrusted to his care.

At the farewell gathering of priests in Nova Cerkev, a sick call was announced just as they were about to take their places at table. Father Slomšek quietly left the room. When he was safely

out of ear shot the elderly dean said: "I like all of you, but I like Tony the best." I often wonder what the future has in store for him. Some day he will be your bishop; mark my words."

The night prior to his departure Father Slomšek was again called to administer the last Sacraments to a dying peasant. He could have asked his fellow assistant to perform this rite, but in his brotherly charity he didn't want to deprive him of his rest, so he went out personally into the dark night, carrying the Blessed Sacrament and the Holy Oils.

Heavy of heart, Father Slomšek left Nova Cerkev on October 23, 1829. It was now a better place than he had found it two years earlier. He arrived at the seminary on October 27, 1829, and received a warm welcome from the rector.

VI. SPIRITUAL DIRECTOR

The principal task that Father Slomšek set for himself was to train future priests who would be leaders among their people both in the spiritual and the cultural fields. He taught them how to minister at the altar, celebrate Mass, administer the Sacraments, and pray the breviary. He bought a piano and learned to play it so that he could teach them singing. Much of his precious time was spent in directing the choir.

As soon as he was completely settled, Father Slomšek began to teach the Slovenian language again. He would have liked to make the subject an obligatory part of the curriculum for those seminarians who were destined to work among the Slovenians, but Bishop Zimmerman was not in favor of this. However, his classes were attended at least by those who were proud of their heritage as

well as by some of German descent. In fact, some government officials, who had dealings with the Slovenians, also asked to attend these classes.

Young as he was, Father Slomšek succeeded in leading his charges toward a life of virtue and of self-denial. With St. Paul he could have said: "Be imitators of me." The young men saw a model priest in their spiritual father. He not only preached the lessons of the Gospel, but practiced them himself.

The seminarians observed their mentor closely. They soon discovered that he meant business. He was strict and insisted on daily meditation as well as assistance at daily Mass. Only the sick were excused. Many of them grumbled at this unpleasant "innovation" for they had been used to an easier, tepid life. We have to remember that the spirit of Jansenism still permeated some of the clergy of that era. It was men like Father Slomšek who were to deal it a mortal blow. His own exemplary life, his sense of fair play, his impartiality and his great love for them worked wonders. His kindness and gentleness soon won them over and they became friends.

The spiritual director's patience was boundless. On one occasion he had to rebuke a seminarian. "I hate you!" was the angry retort. "And I love you!" was Father Slomšek's response.

On another occasion a quick tempered seminarian answered him disrespectfully. The director harshly told him to leave. A few minutes later he called for this seminarian. "You and I have the same fault," he said. "We are both quick tempered. Please accept this book as a remembrance and as a token of the love that I bear for you." Such an act of humility must surely have touched the heart of the young man. Small wonder that Father Slomšek was so loved and idolized.

On Sundays he would help out the city pastors. He also heard confessions in the church of the Capuchin Fathers. Their provincial and Father Slomšek became fast friends.

He encouraged several students to write poetry. Burning midnight oil he would correct their feeble efforts and would see to it that some of these appeared in print. Those who lacked this talent would be urged to translate selections from the German. His own favorite German writer was Christo-

pher Schmid, author of juvenile literature.

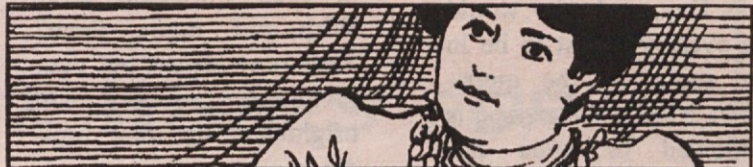
During his directorship at the seminary, Father Slomšek wrote nine books. Most of them dealt with youth while the rest contained stories on religious and educational themes. One wonders how he managed to dedicate so much of his precious time to writing. During his lifetime he published 48 books.

The personal life of Father Slomšek was a frugal one. He slept on a straw mattress, and no one was ever permitted to make his bed. He never drank coffee or wine. Only once in a

while would he eat breakfast. Often he gave his supper to one of the poor students. His clothes were made of inexpensive material, but he was always neat and clean in his appearance.

The director tried to foster zeal and enthusiasm for pastoral work among the seminarians. He never tired of recommending to them the establishment of Sunday schools and a love for the confessional. At that time most of the priests avoided the unpleasant duty of hearing confession, considering an annual confession sufficient.

(To Be Continued)



Frances Folsom Cleveland was the nation's youngest First Lady, acquiring that title at 21 years when she married President Grover Cleveland.

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic
American and International Selections
Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024
(216) 286-1560 • 1-800-946-1560
Fax (216) 286-2727

Progressive Slovene Women of America

proudly offers the Fourth Edition of
**Treasured Slovenian and
International Recipes**

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110



WCSB 89.3 FM, Slovenian program,
Songs and Melodies from beautiful Slovenia
"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"
Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.

RDC Director Ed Mejac Tel/Fax (440) 953-1709
2405 Somrack Drive,
Willoughby Hills, Ohio 44094

INTERNET # WWW.WCSB.ORG



A Dance Band for All Occasions



The Ed Zalar Band

ED ZALAR
440-237-7155

BOB MYERS
216-521-1193

BEATIFICATION OF BISHOP SLOMSEK

His Holiness, POPE JOHN PAUL II,
will visit Maribor, Slovenia, this summer
for the beatification of
BISHOP ANTHONY MARTIN SLOMSEK.



To be a part of this
celebration,
call or write TODAY
for information on
one and two weeks tours.

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.
(800) 677-1313 or (216) 692-1700
911 East 185th Street Cleveland, Ohio 44119

4 Holiday Greetings from Euclid Pensioners

Christmas, the most beautiful season of the year, is here! The love, peace and joy, the renewal of old friendships, the memories of Christmas past, all of these combine to make our lives more radiant than usual. The giving of ourselves, both personally and by gifts, renews us for another year.

There is an old custom where families set an extra place at the Christmas dinner table. What a lovely idea. We all know someone who may have no place to go on Christmas Day, and who would be overjoyed just to be in the midst of the merriment. Maybe this person is widowed or even has many children, but living far away. Maybe their holiday celebration is planned for another day, but in any case, they have nowhere to go on Christmas Day, December 25th, the most special day of the year.

These congenial people who would love an invitation from you for Christmas Day are not the homeless or other unfortunates. These are your friends, in many cases, your good friends, that you never gave a thought about inviting because you incorrectly assumed they had some place to go. These are the friends with

whom you recently had lunch, maybe even a Christmas celebration luncheon with a gift exchange. You may have gone shopping, traveled, or attended a Slovenian cultural event with them. You often speak on the phone. But, due to circumstances, they have no place to go on Christmas, and they did not tell you.

But, you say, you cannot insult someone by asking them to join your family because you may be insinuating they have not been invited by anyone. There are ways to ask. "If you have any extra time Christmas Day, come over and join us." Or "If you can fit it into your schedule, join us on Christmas afternoon." You probably can think of much more subtle ways of inviting someone, and you know it can be done without causing any hard feelings.

What about the husband and wife who have no family? Their Christmas is no different than any other day; just the two of them together. Maybe

they would like to join you, possible later in the day? Why not ask them?

We all prepare much more food than we can ever eat, and there are huge amounts of leftovers. There certainly will be enough food for one or two more wonderful friends. Wealth cannot replace the love and warmth and even pandemonium of a Christmas Day spent with a family. Think about it. Do you have a personal friend who might enjoy visiting your home on Christmas Day, or even Christmas Eve? Why not invite them? They may refuse, but your invitation alone will brightened up their holiday season.

These guests may not know any other members of your family, but they will always find someone to talk with. Old Uncle Janez is always looking for someone to listen to him. Maybe your guest just prefers to observe and enjoy. It will all work out, and don't worry about a gift. Your invitation is the best gift you could ever give.

*

The Slovenian American National Art Guild at their recent show presented a display and booklet on "Slovenian Christmas Traditions and Customs, and St. Nicholas (Sv. Miklavz) Day" in which there was much interest. Many of these traditions are being lost as our older generation leaves us. It might be interesting this Christmas Day to ask grandpa and grandma to relate their memories of Slovenian Christmas as they celebrated it. Write down what they say and save it for the future generations of your family. If you wish, give a copy to the Art Guild to add to their booklet for next year. (You can give it to me, the Vice President of the Art Guild.)

Our annual October Poor Man's Reverse Raffle, our only fund-raiser, was very successful as usual. Many thanks to our ticket sellers and all those who helped, especially those ladies who worked in the kitchen. In addition, thanks to all who supported us by purchasing tickets and attending. Without you there would be no raffle.

Our Christmas dinner is on Wednesday, December 2, at the Slovenian Society

Home in Euclid. A delicious meal will be served, followed by music and dancing. This event is sold out.

The election of officers for 1999 (it seems weird to write 1999) was held at the November meeting and all officers were re-elected: President: Dorothy Lamm; Vice President: Frank Kalamasz; Treasurer: Mary Sterle; Recording Secretary: Patricia Habat; Financial Secretary: Marion Bocian; Auditors: Stana Grill, Jeanette Yert, Frank Sadar, and Alternate, Peggy Smerke. Our Sunshine Lady is Marie Selan. Please call her at 216 - 732-9172 if you have any news about our members.

Tour Director Mimi Stibil has presented many interesting trips that Pensioner members have taken. Her latest offering for only \$235 is a trip to Wildwood, New Jersey, from May 10 to 14, which visits the Jersey shore and Atlantic City. Call her at 440-843-8727 for more information.

Even at this joyous and blessed season, there is sadness as we say a final good-bye to our members Frank Baits, Pauline Ross, John F. Kovacic, Vida E. Gawenda, Peter Molley, Clarence W. Roesch, Raymond J. Strazisar, Robert A. Sterling, Elaine Bartol, and Emma Hodanovac. May they rest in peace.

We welcome you to our meetings the first Wednesday of every month (not August) at 1 p.m. at the Slovenian Society Home on Recher Avenue. See you there.

--Patricia A. Habat
Recording Secretary

For Sale

Button Box Accordion
Zelevnik - CFB Flat
Call 440-449-0479

For Rent

3 BR. APT. Completely remodeled. Addison-St. Clair area. \$425 per month.
216 321-4005

Wilke Hardware

Josephine (Zaman) Wilke
Jack Zaman
Paints, glass Housewares,
Plumbing, Electrical
Supplies, Garden Supplies
Screens and Storms Repaired
809 E. 222nd St.
Euclid, Ohio 44123
RE 1-7070

Year End Tax Credits

Ohio taxpayers get a dollar for dollar for credit against their Ohio income tax for contributions to the 1998 campaigns of any candidate for a State of Ohio office. The credit is \$50 per individual and \$100 per married couple. It is a rare opportunity to control how some of your tax dollars are spent.

Some do's and don'ts. Corporate checks are not eligible for this credit. Contributions to campaigns by December 31, 1998 qualify. Although it is for state office holders, contributions to judicial campaigns at the common pleas and appellate level do not qualify. Moreover, federal offices are not included.

Thus, a contribution to Judge Ron Suster's campaign for the Ohio supreme Court or Representative Ed Jerse's campaign for re-election to the Ohio Legislature counts, while a contribution to Judge Patrick Kelly's campaign for re-election as a common pleas judge or Governor Voinovich's Senate campaign does not.

Besides your vote, this is a great way to support and thank your Slovenian-American public officials who sacrifice their family life and privacy for you. In our culture of death, they must work doubly hard at keeping those family values we hold so dear in our public laws. Please, take the time now to write a check to your Slovenian-American public officials who campaigned for a state office this year.

--Anton M. Lavrishia



Horology is the science of measuring time. It includes the design and construction of measuring devices, such as clocks and watches.



Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address
and City

Merry Christmas
and Happy New Year

Your Name

Street Address and City

American Home Publishing Co.
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, OH 44103

Call:
(216) 431-0628
or
fax it: 361-4088

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00 Christmas ad to appear in the American Home (Ameriška Domovina).

My name _____

My address _____

City and State _____

The Worry Box

Can using my fireplace give me lung cancer?

YES, OR AT LEAST increase your risk of that disease and others. A fire in the hearth may be warm, cheery, and practically synonymous with cozy winter cuddling, but its smoke is toxic. In fact, based on animal studies, the Environmental Protection Agency estimates that long-term exposure to wood smoke may confer 12 times the cancer risk of an equal amount of cigarette smoke. Fortunately, it's possible to enjoy a fire and still be safe.

The problem is that smoke from wood fires contains tiny particles that pass easily through filters in the nose and upper respiratory system, then nestle deep in the lungs. There they can cause serious irritation, as well as releasing into the blood chemicals known to raise the risk of cancer.



Along with the particles, gases waft out of the fireplace and into your lungs. Among these, formaldehyde is a carcinogen. Carbon monoxide crowds out oxygen in blood cells; low levels can make you feel weak, and high levels can be fatal. Nitrogen oxides are

thought to hasten hardening of the arteries. Other gases can irritate the lungs. In the short term, some people may suffer all winter from what feels like the flu but is actually a reaction to indoor air pollution.

Scientists aren't sure how much exposure is necessary to cause serious damage. But if you like a glowing hearth, do take some precautions. Start with a clean chimney and flue. Then—because cold air in the chimney acts like a cork in a bottle, pushing smoke down into your home—hold some lit kindling or a burning roll of paper up into the chimney to warm the air. Crack a window or open a door into another room for ventilation. Use only dry seasoned hardwoods that burn efficiently, such as elm, maple, and oak. Finally, don't toss plastic, charcoal, colored paper, or painted or preservative-treated wood into the fire. They all release dangerous pollutants. —Sally Lehrman



Christmas was not among the earliest festivals of the Christian church. Before the fifth century, no one could decide whether Jesus had been born on January 6, March 25, or December 25.

WATJ 1560 AM

Weekend Polkas

Saturday

7:00 a.m. - 9:00 p.m. bluegrass w/Tex Green

9:00 a.m. - 10 a.m. Polkas with Al Markic

10 am -12 Polka Spotlight,

Host Joe Godina

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 4 p.m. Polkatime America

4 - 5 p.m. rebroadcast of a production from Radio Ljubljana, Slovenia in native language

Sunday

8 a.m. - 9:00 a.m. Mexican Music

Host Veronica Flores

10 a.m. - 10:30 a.m. Magic Sound of the Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. International Hour

Host John Krizancic

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

<http://www.watj.com>

Coming Events

Friday, Dec. 4

Annual Christmas gathering with Bishop A. Edward Pevec at Borromeo Seminary, Wickliffe, Ohio at 7:00 p.m.

Saturday, Dec. 5

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School St. Nicholas program, school auditorium at 6:30 p.m.

Sunday, Dec. 6

St. Nick (Miklavz) sponsored by SKD Triglav, Milwaukee.

Sunday, Dec. 6

St. Nicholas visits St. Vitus Slovenian School children, 3 p.m. in St. Vitus auditorium. Play in Slovenian. Admission is \$6 for adults 18 and over. Everyone welcome.

Saturday, Jan. 23

Slovenska Pristava Dinner Dance, at Slovenian National Home.

January 31

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Annual dinner after 10 a.m. Mass.

Fri., Sat., Sun. March 5 - 7 Slovenian National Home, St. Clair, celebrates 75th Anniversary.

Sunday, April 11

Super Button Box Bash 17 at Slovenian Society Home from 1 to 9 p.m. Circle 2 Slovenian Junior Chorus.

May 19

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Mother's Day Play after 10 a.m. Mass.

BEST WISHES FOR Happy Holidays!

from

The Board of Directors,
Lodge Officers
and
All Members of the

AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION



19424 South Waterloo Road

Cleveland, Ohio 44119-3250

Phone: 216-531-1900

Fax: 216-531-8123

Fraternal Insurance Society (SDZ - Slovenska - Dobrodelna Zveza)
Affiliated with: National Fraternal Congress of America, Ohio Fraternal Congress

St. Vitus Sacred Christmas Music Makes Great Christmas Present

The start of the Christmas season in contemporary America is normally associated with an annual visit to a shopping mall. But for a different perspective on the Christmas season one should also consider the taped cassette recording of the December 1997 *Concert of Sacred Christmas Music* by the St. Vitus Chorus in historic St. Vitus Church. It is a joy of song and music.

St. Vitus Chorus choral director John Srsen, along with a host of talented singers and musicians, illuminate again to the world the primary reason to celebrate Christmas: the birth of Jesus Christ through song and music.

The live taped concert begins with the well-known composition by Austrian priest F. Gruber, *Silent Night* sung in English and Slovenian. The concert moves to the next song *Come All Ye Faithful* whereby the St. Vitus Chorus displays its love of the Latin language.

The chorus shows its versatility through a Marian song *Christmas Lullaby* composed by R. Rutter. But it is the next song *Jubilate* that displays the deep talent of the chorus through this *a capella* rendition in Latin (meaning "To Rejoice"). The voices of the chorus loudly proclaim *Servite Domino in laetitia, in latitia* (Serve the Lord gladly elated with joy.)

The concert continues with two traditional Slovenian songs, *Noč Božična, Sveta Noč* (Christmas Night/Holy Night and *Božična (le spi, le spi)* ("The Christmas Story, He Sleeps, He Sleeps").

These songs are followed by *It Came Upon a Midnight Clear* (solo by Margie Lavrish), and *Do You Hear What I Hear*.

The first side concludes with two lovely Slovenian songs *Počvaj, Milo Detece* (Rest Gentle Baby), with duet solo singing of Bart Slak and Martina Jakomin, and *Angeško Petje* (The Angels Singing).

Cost of the tape cassette is only \$10. All net proceeds will be used for repair and maintenance of the historic Holtkamp organ in St. Vitus Church. For tapes call JoAnn Celestina at (216) 486-1973. ✕

Slovenia Should Return Seized Property

Editor,

Mark Ryavec, Honorary Consul of the Republic of Slovenia, recently lamented in the *Ameriška Domovina* that Slovenia's chances to become a member of NATO are being impeded by some Slovenian Americans who link such membership to restitution of property, plundered by communists.

We Americans would like to see Slovenia in NATO. This has strategic value for us, but only if Slovenia is a reliable ally. But, by its lack of respect for private property Slovenia has not demonstrated that it merits our trust. Why?

The respect for private property is the source and essence of American success (and indeed it is, 1,200,000 million new immigrants in 1996 attest to it). On the opposite side, absence of private property where the government owns everything has been the hallmark of our enemies, such as Soviet Union and other socialist states.

Then, why should we give to a country with Marxist tendencies (especially if it is led by former Marxists) military secrets on which depends our security? Why would we

in America permit entry into NATO to a country which does not respect private property and is delaying restitution of stolen property?

Slovenia must show that it *de facto* honors private property; in a word: honesty. So far, this has not been demonstrated by the Slovenian government. Here is the fundamental link between NATO and denationalization: respect for private property, and nothing else, should be the ticket for military collaboration with the West. If a state enterprise sells weapons to Iran, who will stop it? The state itself?

We, Americans of Slovenian origin, are proud that we significantly helped in creation of independent Slovenian Republic. This is more than President Kucan and Prime Minister Drnovšek can claim. We would like to do even more, but prevailing Marxist ideology, still evident in Slovenian Government, demotivates us.

The excuses, why property restitution process is so slow, are not valid. If four years were enough to defeat Hitler, then five years should be enough to return stolen property. The discovery in *DELO* that, "more problem-

atic than the question of denationalization is probably the question of foreign investments, which are very few in Slovenia, and therefore foreign corporations probably have little interest to lobby for Slovenia's NATO membership," is an excellent diagnosis of the problem faced by Slovenian economy. The capital investors see that Slovenia is not safe for investments and simply places it where conditions are safer.

A few years back I had a chance to propose to some members of Peterle's government a possibility of investing about one billion dollars in Slovenia. But then came Drnovšek's rule and this investment went elsewhere. Perhaps there will be another chance. A flow of new capital would no doubt increase employment and general wealth of Slovenia.

The solution is quite simple: Slovenian Government should prove that it respects private property by returning what was plundered in Tito's Yugoslavia. This will stop all "mud slinging," ensure membership in NATO, open the inflow of capital, and a lot more.

--Borut Prah
Oakland, CA

The pneumatic tire was developed by John Boyd Dunlop, a Scottish veterinarian, in 1888. He made the first ones to replace solid rubber tires on his son's tricycle so it would ride more comfortably.



GORJANC

HEATING & COOLING
A Name For All Seasons.

FURNACES - BOILERS
AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS
GEO-THERMAL SYSTEMS
RADIANT FLOOR HEATING
AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS



WARM FRIENDLY FLOORS
WARMED Radiant Floor Heating



AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard



This Old House



COMFORT CONTRACTOR
Heating & Air Conditioning

Residential - Commercial
944-9444
 30170 Lakeland Blvd.

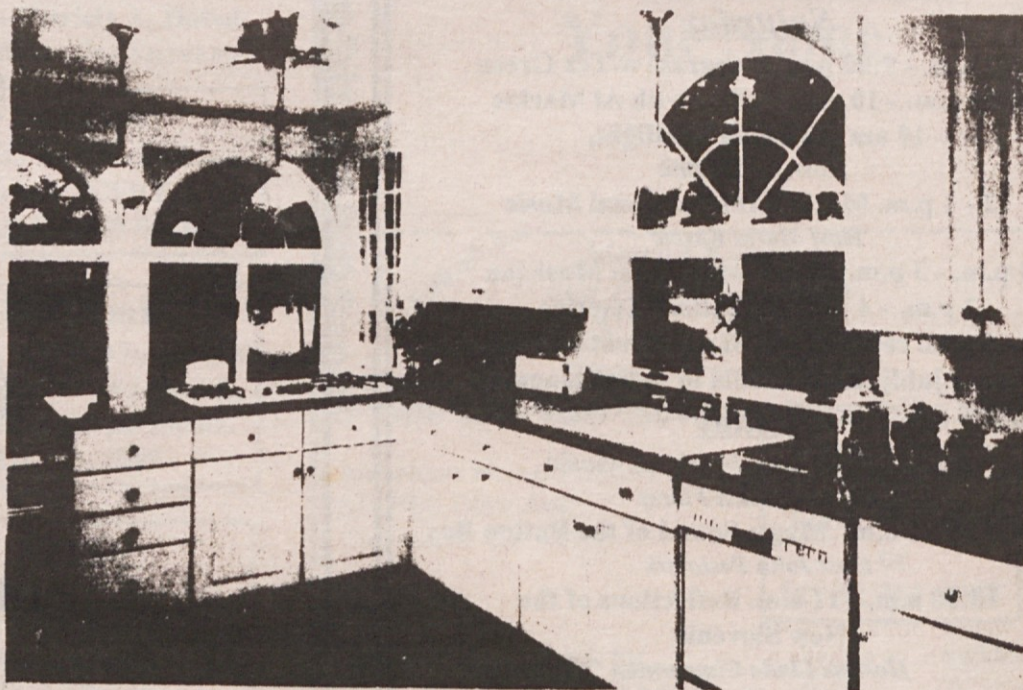


CARE
HEAT AND COOL PUMP CONTRACTORS

Merry Christmas and Happy New Year Somrak Kitchens

CUSTOM CABINET DESIGN CENTER

Now that you're ready to make your dream come true.



Realize your dream of having a custom kitchen with the professional staff and quality products Somrak's can provide. Visit our showroom and see the stuff dreams are made of.

26201 RICHMOND RD.
BEDFORD HEIGHTS.
OHIO 44146

Distributors of Fine Cabinetry
464-6500

HOURS
MON-FRI 8:30-5
SAT 9-2

...
EVENINGS BY APPOINTMENT

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer



These distinguished gentlemen are participating in the Awards Show XI held on Saturday, November 28 at the Shore Cultural Center in Euclid, Ohio. Pictured above from left to right are Musical Director Jim Kozel, band leader Walter Ostanek, Lifetime Achievement Award winner Joe Fedorchak, co-host Bob Dolgan, and in front is musician Tony Vadnal. More photos of Tony Petkovsek's Thanksgiving Polka Weekend will be featured in next week's American Home.

(Photo by TONY GRDINA)

Ask the Travel Expert

By Patricia Coil
Euclid Travel

Question: My husband is disabled and we are considering taking a much needed vacation. Where would you suggest we go?

Answer: Las Vegas because it has more accessible guest rooms than any other city in the United States. Ask any of the experienced agents at Euclid Travel, 216-261-1050 to check with the ADA coordinator in the various hotels to see which ones have roll-in showers, transfer showers, or tubs with portable seats. Most of the hotels have lifts to help disabled individuals use the pools and some even have wheelchair accessible "beach" entrances to the pools.

If you plan to rent a car you can use your present dashboard parking permit or get a free disabled parking permit from the Las Vegas Parking Permit Office. In addition, all the taxi companies have vans capable of carrying one wheelchair. Even most of the Las Vegas Strip Trolleys, which stop at hotel entrances on the Strip come equipped with a lift.

Overhead walkways, accessible by escalators and elevators, connect New York-New York, MGM Grand, Tropicana, and Excalibur. There is also a monorail between Bally's and MGM Grand and between Mirage and Treasure Island. An elevated, automated tram will soon operate between Monte Carlo and Bellagio.

Question: I am taking my first cruise this Spring and wonder if I should ask for the early or late dinner seating.

Answer: As far as the food and service are concerned, both seatings are equal. I always prefer the late seating because (a) I like to take a nap or sit in the hot tub before getting dressed for dinner. (b) I never have to hurry back from a shore excursion to get ready for dinner. Other people prefer the early seating because they can enjoy the entertainment after dinner and still get to bed at a reasonable time. They also aren't going to bed right after eating. Remember that on a cruise ship dinner can take about 1 1/2 hours from start to finish.

Question: What is the most common mistake most experienced travelers make?

Answer: They pack too many clothes. Here are some suggestions to help you avoid this problem. Remember you don't need to wear a different outfit every day. Decide on a basic color scheme like black or navy and add some bright accessories.

Several days before a trip, I lay out all the clothes I think I want to take and then I decide exactly what I plan to wear each day. Then I put back all the clothes that I have not chosen and try to narrow it down even further by substituting separates which can be mixed or matched. I even organize my suitcase, so that the outfits for the first few days are on the top and I don't have to hunt through the suitcase for them.

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel, 1-216-261-1050, or write 22078 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123 or e-mail travel@euclidtravel.com and the answer will appear in this column.

—Joanne Woodward

newsworthy trends

Maturing Americans Make Exercise A Part Of Their Lives

(NAPS)—Next time you tell a mature adult to "take a hike," don't be too surprised if they take you up on it. According to a recent Roper Starch survey sponsored by Compose® Bladder Control System, with technical assistance provided by *Prevention* magazine, one half of Americans age 55+ take part in strenuous exercise—the kind that raises your pulse and makes you breathe heavily—at least once a week, and 25 percent do so at least four times a week. Clearly, today's mature adults are much more active than their counterparts in previous generations.

Roper interviewed a random cross-section of 520 American adults 55 years of age and older to determine how often and how strenuously older Americans exercise; how they spend their leisure time; and what, if anything, impedes them from participating in physical activities.

While this group appears more active than past generations of mature adults, almost 75 percent still report some barriers to staying active. The primary problem—health and medical conditions. In fact, 40 percent of respondents cited this factor, with more women than men alluding to health concerns as the key activity inhibitor. But, unlike their parents and grandparents before them, who may have pulled up a rocking chair at age 65, this group is finding ways to overcome all obstacles, staying active and involved.

"Mature people today are realizing the importance of staying active, both mentally and physically," says Maddy Kent Dycht-wald, a leading authority on mature Americans and spokesperson for Compose Bladder Control System, a new double protection bladder control product offering a breakthrough panty-plus-pad system. "Research done by Compose shows that although more than 14 million American women experience incontinence, they are no



Survey finds men and women age 55+ are on the move.

longer willing to suffer silently or let the annoyance of bladder control problems—let alone everyday aches, pains or health and medical conditions—limit their activities. Mature Americans today are walking, biking—even skydiving—and they are demanding products and services that help them stay active."

Here are some additional highlights of the Roper Starch survey:

From Walking to Rock Climbing—Not surprisingly, walking and hiking are the most popular strenuous activities among the 55+ age group (76 percent) and calisthenics is the second most popular. Other types of vigorous physical activity included biking, weight lifting and active sports such as tennis, swimming, golf, water sports and jogging.

Committed Enthusiasts—Factors such as age, gender, geographic region or education do not vary significantly for those who are committed to strenuous exercise four to seven times per week.

Women on the Move—Overall, gender does matter when it comes to exercise preferences. While women (81 percent) are primarily hikers/walkers, men are more likely to select a more strenuous activity such as jogging or biking.

And When They're Not Exercising—A full 98 percent of Americans over the age of 55 are regularly involved in other leisure activities and they do not limit their interests.

Ironies in Life...

A bus station is where a bus stops. A train station is where a train stops. On my desk I have a work station...

If Fed Ex and UPS were to merge, would they call it FedUp?

Can atheists get insurance for acts of God?

How come you never hear about grunted employees?

I don't have a solution, but I admire your problem.

If quitters never win, and winners never quit, what fool came up with "Quit while you're ahead?"

I believe the only time the world beats a path to my

door is when I'm in the bathroom.

Do Lipton employees take coffee breaks?

What hair color do they put on the driver's licenses of bald men?

If it's zero degrees outside today and it's supposed to be twice as cold tomorrow, hold cold is it going to be?

Why do you press harder on a remote-control when you now the battery is dead?

Why are they called apartments, when they are all stuck together?

--Phil Hrvatin

Sexiness wears thin after a while and beauty fades, but to be married to a man who makes you laugh every day, ah, now that's a treat.



The Carolina parakeet, once common in the U.S., living as far north as New York, was killed off by 1904 because milliners wanted their bright feathers for the trimming of hats.

Merry Christmas

Bill's Automatic Transmission Service

Automatic Transmission Specialists

4 Speed Differential Clutch

Hydraulic – Ultramatic – Dynaflo –

Power Glide – Power Flite – Fordomatic –

Turbo-Glide – Jet-Away

Bill Modic, 1311 E. 55 St., Cleveland

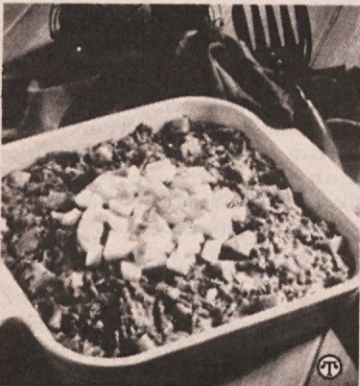
-- 391-9188 --

Save The Instant Replay For The Football Games, Create New, Exciting Tastes With Holiday Leftovers!

(NAPS)—Your holiday meal was fabulous. Everyone said so. But the prospect of eating the leftovers may send your family dialing for pizza.

You can lure them to the table to finish up that leftover ham or chicken by creating some new, exciting recipes that will have them clamoring for more. Best of all, they're quick and easy. You worked hard enough to get that holiday meal on the table. Now it's mom's turn to have a holiday!

A great way to disguise a leftover is to serve it as a different meal—like breakfast or lunch. Spinach and Egg Casserole is so delicious and elegant, you could even serve it for brunch. Add some savory Broccoli and Cheddar Muffins and a lovely fruit salad and you've got a feast for for after-the-holiday weekend entertaining. So relax and enjoy your day off. You've earned it!



Spinach And Egg Casserole
4 Servings

Prep Time: 10 minutes
Cook Time: 15 to 20 minutes

- 1 box (10 oz.) Birds Eye® frozen Chopped Spinach
- 1 can (15 oz.) Cheddar cheese soup
- 1 tablespoon mustard
- ½ lb. Ham, cut into ¾" cubes
- 4 hard-boiled eggs, chopped or sliced

Preheat oven to 350°. In large saucepan, cook spinach according to package directions; drain well. Stir in soup, mustard and ham. Pour into 9x9-inch baking pan. Top with eggs. Bake 15 or 20 minutes or until heated through.



Broccoli And Cheddar Muffins
Makes 1 dozen large muffins

Prep Time: 5 to 10 minutes
Cook Time: 25 to 30 minutes

- 1 box (10 oz.) Birds Eye® frozen Chopped Broccoli
- 3 cups buttermilk baking and pancake mix
- 2 eggs, lightly beaten
- ¾ cup milk
- 1 teaspoon dried basil
- 1 cup shredded Cheddar cheese

Preheat oven to 350°F. Combine baking mix, eggs, milk and basil. Mix until moistened. (Do not overmix.)

Add cheese and broccoli; stir just to combine. Add salt and pepper to taste.

Spray 12 muffin cups with nonstick cooking spray. Pour batter into muffin cups. Bake 25 to 30 minutes or until golden brown.

Cool 5 minutes in pan. Loosen sides of muffins with knife; remove from pan and serve warm.

Cheesy Scalloped Potatoes

Fat-free milk and reduced-fat cheddar cheese let you enjoy these classic potatoes, minus a multitude of calories and fat.

Nonstick spray coating

- ½ cup chopped onion
- 1 clove garlic, minced
- 2 tablespoons all-purpose flour
- ½ teaspoon pepper
- 1 ½ cups fat-free milk
- 4 medium red potatoes, peeled and thinly sliced
- ½ cup shredded reduced-fat cheddar cheese (2 ozs.)

For sauce, spray an unheated small saucepan with nonstick coating. Preheat over medium heat. Add onion and garlic. Cook and stir until onion is tender. In a small bowl combine flour, salt, and pepper; gradually stir in fat-free milk. Add to saucepan. Cook and stir over medium heat until thickened and bubbly.

Spray a 1½-quart casserole with nonstick coating. Place half of the potatoes in the casserole. Top with half of the sauce. Repeat layers.

Cover; bake in 350 degree oven for 40 minutes. Uncover and bake about 30 minutes more or until potatoes are tender. Remove from oven and sprinkle with cheese. Let stand for 10 minutes before serving. Makes 8 side-dish servings.

Pumpkin Cranberry Bread

(Makes 2 loaves)

- 2¼ cups all-purpose flour
- 1 tablespoon pumpkin pie spice
- 2 teaspoons baking powder
- ½ teaspoon salt
- 2 eggs
- 2 cups granulated sugar
- 1 ¼ cups (15-ounce can) Libby's Pure Pumpkin
- ½ cup vegetable oil
- 1 cup fresh, frozen or sweetened dried cranberries

COMBINE flour, pumpkin pie spice, baking powder and salt in large bowl. Combine eggs, sugar, pumpkin and oil in small mixer bowl; beat just until blended. Add pumpkin mixture to flour mixture; stir just until moistened. Fold in cranberries. Spoon batter into 2 greased and floured 9 x 5-inch loaf pans.

BAKE in preheated 350 degree F. oven for 55 to 60 minutes or until wooden pick inserted in center comes out clean. Cool in pans for 5 to 10 minutes; remove to wire rack to cool completely.

Breakfast Christmas Tree

- 2 pkgs. Refrigerated crescent rolls
- 2 tbsp. Melted butter
- 2 oz. Cream cheese
- 1 c. confectioners' sugar
- Red and green sugar
- 1 tsp. Grated orange peel
- 3 tbsp. Sugar
- 2 tbsp. Orange juice

Preheat oven to 375 degrees. Slice 2 packages of crescent rolls (do not unroll) into 11 equal pieces and flatten. On ungreased cookie sheet, arrange 10 pieces into a triangle to form tree. Use last piece to make trunk. Combine butter, sugar, and grated orange peel; brush on dough. Bake 20 minutes.

Meanwhile, cream the cream cheese with powdered sugar and orange juice. Brush on baked rolls and sprinkle with red and green sugar.

TOM'S PANCAKES

(Makes 8 pancakes)

- 1 egg
- 1 teaspoon vanilla
- 2 tablespoons vegetable oil
- 1 cup flour (self rising)
- 1 teaspoon baking powder
- ½ teaspoon baking soda
- 4 teaspoons sugar
- Pinch of salt

Mix egg, milk, vanilla and oil together. Add dry ingredients and mix well. Let stand for 5 minutes and mix again for 30 seconds. --- Enjoy.

--Submitted by Rudy Flis

EILEEN LAVISH SALAD DRESSING

- 1 cup oil
- 1 cup vinegar
- ¾ cup sugar
- 1 can tomato soup
- 1 chopped onion
- 1 clove garlic
- 1 teaspoon salt
- 1 teaspoon paprika
- 1 teaspoon dry mustard

Mix thoroughly. Leave marinate overnight. Strain before using. -- Enjoy

--Submitted by Rudy Flis

St. Nicholas at St. Vitus

St. Nicholas visits St. Vitus Slovenian School children on Sunday, December 6 at 3 p.m. in St. Vitus Auditorium. A play about St. Nicholas will be performed in the Slovenian language.

Admission is \$6 for adults 18 and over. Everyone is welcome to attend this unique event.

Pust Saluted by Asian Americans

The Asian American Commerce Group in Columbus, Ohio at its annual meeting on November 13 presented a Special Recognition Plaque to **August B. Pust**, Special Assistant for Multicultural Affairs and International Relations to Governor George V. Voinovich.

Nosan's Leaving St. Clair

Nosan's Slovenian Home Bakery, Inc. sincerely thanks everyone for their past patronage of our St. Clair store during the past 55 years.

Due to circumstances beyond our control and in answer to the many inquiries, we want everyone to know we have moved all our equipment to our Euclid, Ohio location.

We hope to re-establish there and once again see familiar faces and friends at our Euclid store in the coming year 1999.

Wishing everyone a Merry Christmas and a Healthy, Happy New Year.

--Olga Nosan

It's COOL To Be SLOVENIAN!

For Rent

6914 St. Clair

Single male or female, adults. Furnished efficiency includes gas & electric.

440-439-3309

House for Sale

By Owner - Mentor

3 bdrm. split. 1 ½ baths. Many extras. Asking \$154,900.

Call 440-946-1687

JENKO'S ELECTRICAL SERVICE

Old & New Wiring
New Fuse boxes
no Job Too Small
Seniors Discount

Insured

481-7432

(2nd & 4th week x)



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

A Bit of Slovenian Christmas traditions

By Stane Kuhar
Within a few days Christmas will be here. We have been bombarded with advertisements on how to spend and buy the best presents, perceived or otherwise. According to the advertisements our spent money will make us and others happy without regard to the most important reason of Christmas.

The birth of Jesus Christ. The announcement of the joyous news that the Savior was born. And born He was into a simple stable with animals, Joseph and Mary.

For people of Slovenian heritage around the world, Christmas is a time to act upon the Christian heritage that has been intertwined into the Slovenian culture for nearly 1,250 years.

One custom that is unique to the Slovenian people is celebrating Christ's arrival with the praying of the rosary and blessing of a house on Christmas Eve. As darkness falls family members begin prayers, walking inside the house and reciting the rosary.

One member of the family carries a small container with lighted charcoal and incense while another carries holy water, blessing each

room. When all the rooms have been blessed, the family returns to the stable scene and concludes the rosary.

Each family member is then blessed with the holy water. Personal family gifts are exchanged.

The family rests, enjoys conversation and some light food and refreshments until the time approaches to attend Midnight Mass.

A second Slovenian custom is the inscribing of the letters "G + M + B" in a main family doorway. The purpose of this inscription is in remembrance of The Three Kings. That is, Gaspar, Michael and Baltezar. The date is inscribed after the last letter. In our household *Ata* or *Mama* performs this task. Legend holds that this signals reverence for the Three Wise Men and by making these inscriptions, good fortune will remain in a household all year through.

A last Slovenian Christmas tradition is the completion of the stable scene: One may be quite simple while another may be a more elaborate design. I have to confess that my mother-in-law, Jožica Benedik and her brother, Jože Kristanc, have that rare gift of designing a perfect and most creative

scene of Bethlehem nearly 2,000 years ago, transforming a regular household room into a visual wonder of Christ's birth. It was their uncle, the late Msgr. Leon Kristanc, who provided the beginnings of what one may see today by the sanctuary inside St. Vitus Church during the Christmas season.

**W. MAIER
DOORS
UNLIMITED**

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

Christmas began in the heart of God. It is complete only when it reaches the heart of man.

**St. Mary's Seniors
Christmas Party**

St. Mary's Seniors (Collinwood) Christmas Party MONDAY, Dec. 7 in the school cafeteria for members only. Tickets are available until Nov. 30. Call John Spilar, Treas., at 216 - 681-2119.

The Perfect Gift

A gift subscription to the American Home Newspaper is the perfect Christmas present that will last the entire year. Your recipient will think of your thoughtfulness each time the paper arrives.

Besides that, you will be supporting the only independent Slovenian newspaper while insuring your wonderful Slovenian heritage will be perpetuated.

And we'll send a card to the new subscriber telling of your informative gift. Subscriptions are \$30 a year.

Mail to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Name

Address

City, State, Zip:

.....

Your name

.....

Address

City, State, Zip

.....



Two early settlers in Treasure City, Nevada collected all the rocks they could, so they could build a shack for protection against the winter. The next spring, they discovered the rocks were high grade silver ore worth \$75,000.

HRANILNICA IN POSOJILNICA

Vam želi

**Vesel Božič in
blagoslovljeno
NOVO LETO 1999**

SLOVENIA

Parishes
Credit Union

40 Years of Service

725 Brown's Line, Etobicoke, Ontario M8W 3V7
Tel: 416 255-1742 Fax: 416 255-3871

Monday, Tuesday, Wednesday.. 10 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday, Friday..... 10 a.m. - 7:30 p.m.
Saturday..... 9:00 a.m. - 12 noon.

618 Manning Ave., Toronto, Ontario M6G 2V9
Tel: 416 531-8475 Fax: 416 531-8533

Monday.....12:00 noon - 4:00 p.m.
Tuesday, Wednesday.....10:00 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday, Friday.....10:00 a.m. - 7:30 p.m.

Villa Slovenia
23 Delawana Drive, Hamilton, Ontario L8E 3N6
Tel: 905 578-7511 Fax: 905 578-5130

Thursday.....3:30 p.m. - 7:30 p.m.
Friday.....12:30 p.m. - 7:30 p.m.
Saturday.....9:00 p.m. - 12 noon.

Dom Lipa, Etobicoke Ontario
(For residents only)
Wednesday.....3:00 p.m. - 4:00 p.m.

19 U.S. Sainthood Causes Under Consideration

AMERIŠKA DOMOVINA, DECEMBER 3, 1998

Of 29 open U.S. sainthood causes, 19 are in the early stages of the Catholic canonization process.

Among the other 10 causes three potential saints have been declared "blessed" and seven "venerable."

However, before any such declarations, the life and writings of a "servant of God" – the title given a candidate – are investigated and documented in a diocesan inquiry. Once the documentation is completed, a "positio" is written and the cause scrutinized by the Vatican's Congregation for Sainthood Causes.

According to Dominican Father Gabriel O'Donnell, postulator for the cause of Knights of Columbus founder Father Michael J. McGivney, the burden of the diocesan phase is historical research.

He said investigators must "find out every possible shred of information... the good and the bad" and "come up with a convincing profile and argument that (the candidate) lived a life of heroic virtue."

The following list of U.S. servants of God was developed with the help of Msgr. Robert J. Sarno, a U.S. official at the congregation.

The first five causes have moved beyond the diocesan inquiry and are under study in Rome. They are

■ **Bishop Frederic Baraga (1797-1868):** Slovenian-born missionary to Native Americans in Michigan's Upper Peninsula and founding bishop of Marquette, Mich.; cause opened in 1933, moved to Rome phase in 1998.

■ **Redemptorist Father Francis Xavier Seelos (1819-1867):** German who emigrated to America in 1843 to join Redemptorists; Redemptorist superior and missionary in Pennsylvania, Maryland and Louisiana; cause officially opened 1912.

■ **Mother Marianne Cope of Molokai (1838-1918):** German-born second provincial of the Sisters of the Third Franciscan Order in Syracuse, N.Y.; first American religious missionary to serve leprosy patients in Hawaiian Islands, where she worked for 35 years; cause opened in 1983, moved to Rome phase in 1988.

■ **Mother Maria Kupaš (1880-1940):** Lithuanian-born naturalized

American who in 1907 founded the Sisters of St. Casimir in Chicago, an order devoted to education and health care; known for her

deep faith and eucharistic devotion; cause opened in 1986, moved to Rome phase in 1993.

■ **Msgr. Nelson H. Baker (1842-1936):** Civil War soldier and later priest of the Diocese of Buffalo, N.Y.; served 54 years as pastor of Our Lady of Victory Church in Lackawanna, where he founded and expanded a number of community institutions; cause opened in 1988, moved to Rome phase in 1992.

Fourteen more U.S. causes are being investigated and documented prepared at the diocesan level. They are:

The martyrs of Georgia Spanish missionaries killed by Guale Indians in 1597; **Cardinal Terence J. Cooke** archbishop of New York; **Father Thomas F. Price** first North Carolina native ordained a priest, co-founder in 1911 of Maryknoll Fathers and Brothers; **Bishop James A. Walsh** Boston archdiocesan priest and co-founder of Maryknoll Fathers and Brothers; **Mother Angeline (Bridget Teresa) McCrory** Irish-born member of the Little Sisters of the Poor who ministered to the elderly in various U.S. homes and founded the Carmelite Sisters for the Aged and Infirm;

Father Michael J. McGivney founded Knights of Columbus; **Jesuit Father Walter Cizek** Pennsylvania-born missionary to Russia, which he secretly entered in 1940; arrested, convicted of spying for the Vatican and imprisoned for 23 years, returned to America in 1963 spy exchange; **Mother Mary Elizabeth Lange** Caribbean-born foundress in Baltimore in 1929 of the Oblate Sisters of Providence, oldest U.S. order of women religious of African descent; **Mother Henriette Delille** New Orleans-born free woman of color who founded the Sisters of the Holy Family in 1842; **Vincentian Father Felix de Andreis** Italian member of the Congregation of the Mission; missionary to western United States who established Vincentians in America;

Franciscan Father Magin Catala Spanish-born missionary at California's Santa Clara mission for 36 years; **Poor Clare Sister Mary Magdalene** of the

Sacred Heart (Anna) Benivoglio Italian-born nun who introduced her cloistered order to America in 1882; **Sister Miriam Teresa Demjanovich** member of the Sisters of Charity of St. Elizabeth in Convent Station, N.J., known for her holiness; **Capuchin Father Stephen (John) Eckart** Canadian-born friar who ministered to African-Americans in New York and Milwaukee.

--Lake Shore Visitor

St. Vitus Slovenian School asks support

The feast of St. Nicholas is of particular importance and significance to the American Slovenian community. We are reminded through St. Nicholas of all the good that is possible for mankind if given proper guidance in life.

Slovenian School of St. Vitus has existed for more than 45 years.

As in past years we turn to the broader community, our generous benefactors, to again or for the first time, be supporters for the ongoing work of the school and by extension the development of young children.

You are asked to be a sponsor. You are asked to give what YOU consider as most appropriate and to give from your heart. Please remit your check to: St. Vitus Slovenian School c/o 1522 Lincoln Rd., Wickliffe, OH 44092.

Slovenska šola extends an invitation to you, your family and friends to attend its annual "St. Nicholas Program" (Miklavževanje) on Dec. 6 at 3 p.m. in St. Vitus auditorium, 6111 Glass Ave., Cleveland. Please witness the efforts and results of the children, dedicated teachers, staff, parents, and kind volunteers. God bless you.

Monthly Mass

St. Vitus Altar Society members will have their monthly Mass and Communion on Sunday, Dec. 13 at 10:30 a.m. Following will be the Annual Christmas Party and monthly meeting in the Slovenian Room.



Tony Petkousek's Radio
— SINCE 1961 —
WELW - 1330 AM (East) 1380 AM (West)
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST— JOEY TOMSICK • Featuring— ALICE KUHAJ DUKE MARSH
PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

A Very Merry Christmas and Happy New Year!

Ronald Zele Co., L.P.A.
Attorney At Law

Brush Building
26111 Brush Avenue, Euclid, Ohio 44132
216-289-9500 Fax: 216-289-6416



Season's Greetings from the Members of

St. Clair Business Association

6220 St. Clair Ave.
Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

Support Your Member Merchants

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS
INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone

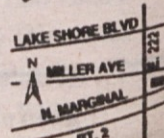
Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm



GOODYEAR

216 **731-7100**

939 E. 222 St.



Death Notices

ALICE ZELEZNIK

Alice Angela Zeleznik (nee Malnar) wife of Frank (dec.); mother of Frank (Marjorie); grandmother of Nancy Jean Le, Susan Angela Zeleznik and Judith (dec.); great-grandmother of Kevin and Michael.

Friends were received at Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., where services were held on Thursday, Nov. 19 at 9:15 a.m. and from St. Vitus Church at 10 a.m. Interment in Calvary Cemetery.

In Memory

Mrs. Ann Samsa of Euclid, Ohio donated \$25.00 to the American Home newspaper in memory of her dear husband, **Albin Samsa**.

In Loving Memory

The Third Anniversary of the death of our beloved Mother, Sister, Aunt, Great-Aunt, and Grandmother



Josephine "Pep" Flaisman

Died Dec. 1, 1995

Though her smile is gone forever and her hand we cannot touch We will always have happy memories of the one we loved so much.

Missed by:

Sons - Alan and Aldon
Daughter - Alma Wallin
Sister - Sylvia Plymessenger
Son-in-Law - Robert
Sister-in-Law - Glenna
Daughters-in-Law - Caroline and Carla
Grandchildren

CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd.

481-2237

"Serving the Slovenian Community."

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

IDA PYKE

Ida Pyke (nee Kisovec) retired executive secretary of Fisher Body, Coit Rd. plant.

She was the mother of Alison (Michael) Harrigan; grandmother of Brian and Kerry Ann; sister of Ann Pockar and the following deceased: Joseph Gorjup, Mary Meklan, Frances Pevec, and Frank Kisovec. She was aunt of Bishop A. Edward Pevec.

Friends called at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Sunday, Nov. 22 and on Monday, Nov. 23 at 9:30 a.m. Mass was held Monday at Holy Cross Church, E. 200 and Lake Shore Blvd. at 10 a.m. Interment at All Souls Cemetery.

MARY JERAJ

Mary Jeraj, (nee Zust); wife of John (deceased); mother of Janet (deceased); sister of Josephine Pureber Smith and Frank and the following deceased: Louis, Stanley, John and Anthony; aunt of 23; great aunt of 52; and great-great aunt of many.

Mary was a member of St. Cecelia lodge #37 AMLA, Mary Magdalene lodge #162 KSKJ, Slovenian Women's Union lodge #25, St. Vitus Altar and Rosary Society, and was a past president of St. Clair Pensioners.

Friends called at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., where services were held on Wednesday, Nov. 25 at 9:15 a.m. and from St. Vitus church at 10 a.m. Interment in Calvary Cemetery.

In Memory

Erna Arko of Euclid, Ohio renewed her subscription plus enclosed an additional \$10.00 in memory of her husband, **Alois Arko**.

Entertaining

Mary Jo Zamlen of Dallas, Texas renewed her subscription and enclosed a note saying she believes the paper is entertaining and informative.

Donation

Thanks to **B. Svetlic** of Baltimore, Maryland who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

CSU presents rare Slovenian glass paintings

The Cleveland State University Art Gallery will present a holiday exhibit entitled "Windows to Heaven - Slovenian Folk Painting on Glass," from December 4-18 at the Cleveland State University Art Gallery, 2307 Chester Ave. (corner of Chester and E. 23 St.).

The exhibit is free and open to the public. An opening reception will be held at the Art Gallery on Friday, Dec. 4 from 5 - 7 p.m.

A special reception for the Slovenian community, with opportunity to meet the artists, will be held at the Art Gallery on Saturday, Dec. 12 from 1 to 4 p.m.

The exhibit features the work of Ivan and Irena Jurjevic, Slovenian artists who

are known throughout Europe for reviving the ancient craft of folk painting on glass. This rare ethnic art form features colorful religious images that are hand painted on the back of glass sheets. The painstaking process is also known as reverse painting because details must be brushed on first and backgrounds last. In the 1800's, homes across Slovenia displayed these colorful images. Scenes typically depict patron saints, the Nativity and other popular religious motifs, as well as floral and historical themes.

Hours for the exhibits are Monday-Friday, 10 a.m. - 5 p.m. and Saturdays from 12 - 4 p.m. For more information, please call the Art Gallery at (216) 687-2103.

Irena Jurjevic was born in 1962 in Ljubljana. She gained her education at the Technical Construction School in Ljubljana, where she attended the fine art department headed by Academy painter Zmago Modic.

Ivan Jurjevic was born in 1961 in Colnarji in Kosteljska dolina. He graduated from the Technical Construction School, where he also met Irena.

Alongside their professional work in the construction sector, and raising a family, the two shared an interest in cultural heritage and they turned their attention to painting on glass. In 1993 they acquired from the Chamber of Crafts of Slovenia the status of producers of domestic and artistic crafts.

In Memory

Enclosed please find check in the amount of \$50.00 for our 1999 subscription and the balance of \$20.00 in memory of our parents, **Mr. and Mrs. Anton Jagodnik and Mr. and Mrs. Anton Mlack**.

The American Home newspaper keeps getting better all the time with a wide variety of interesting information on many varied subjects. Long may you publish.

--**Tony and Irene Jagodnik**
Sleepy Hollow, New York

Christmas Dinner

Slovenian Women's Union Branch #50 of Euclid, Ohio will have a Christmas Dinner on Sunday, Dec. 6th at 1 p.m. in the Collinwood Slovenian Home on Holmes Ave.

For tickets please call Louise Trogia at 1-440-732-8123 or Ann Tercek 1-440-261-3615.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Donation

Mrs. Marion (Keith) Bowers of St. Helena, Calif. (Napa Valley) sent in a \$10 donation in salute to Jim Debevec. She says thanks for the dedication and hard work maintaining our Slovenian heritage for future generations.

(ED NOTE: Thank you very much for the great honor and kind words. Last summer while going through beautiful St. Helena, California on a tour bus, we should have stopped to say hello.—Jim)

Winter Brings Risk of House Fire

Nearly 15,000 fires occur in people's homes each year in Ohio. Almost as many fires occur during the winter heating season as happens throughout the rest of the year.

Ohio fire officials expect 6,000 fires to occur between Nov. 1, 1998 and Feb. 28, 1999. More than 2,000 residential fires last year were caused by home heating problems and one half of these fires were caused by wood stoves and portable heaters.

One of the most important safety factors is the use of a wood stove with a clean

chimney and stove pipe. Officials recommend that they be cleaned and inspected at the beginning of the heating season.

Wood stove users should dispose of ashes in metal containers with tight-fitting lids. They should also avoid using flammable liquids to kindle fires, and keep furniture and other combustibles away from the stove.

Never use gasoline in kerosene heaters. -- For electrical heaters, care must be taken so they are not close to furniture, draperies, or bedding.

Katie's Fund

Those wishing to make a donation to the **Katie Shimko Fund**, may write a check and bring it to any Key Bank, for Acct. # 350343003777.

Katie is 14 years old and is waiting for a double lung transplant. She is currently under doctor's care for primary pulmonary hypertension and treatment.

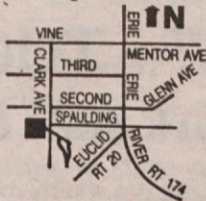
Katie is the granddaughter of Filip and Ida Ore of Wickliffe, Ohio. Donations may also be sent to them at 29800 Robert St., Wickliffe, OH 44092-2220.

We're talking about major medical expense here folks. Please be generous.

Since 1905

Davis
Funeral Home

A Distinguished Name in... FUNERAL SERVICE



Charles R. Davis
John R. Vaughan
Mitchell W. Babcock

The **Trust 100**
Network of Family Owned...
Funeral Homes



4154 CLARK AVE.
WILLOUGHBY, OH.
942-1122

Fred Krizman is featured speaker at Bishop Pevec Christmas party

The days are becoming colder and the first indications of snow are in the air. All of these are signs that the Christmas Holidays are upon us. There is certainly no better way to prepare for the upcoming holidays and get in the Christmas spirit than the Slovenian American Heritage Foundation's annual evening with Bishop Edward Pevec.

The event will take place at the Bishop's residence at The Center for Pastoral Leadership (Borromeo Seminary) on Friday, December 4, at 7 p.m. This traditional Mass with our beloved Bishop Pevec has become the most perfect beginning to the holiday season. The Glasbena Matica Chorus will lend their beautiful voices, providing music for the Mass, as well as a concert of Christmas Carols. As in years past, the Mass will be celebrated in the Borromeo Chapel at 28700 Euclid Avenue in Wickliffe, Ohio.

A reception will immediately follow the Mass in the Rappe Center, which is directly adjacent to the Chapel. This year, Frederick E. Krizman will be the featured speaker at the social program.

Those attending are kindly requested to bring baked goods for the reception. Please drop off baked goods in the Rappe Center prior to Mass. Everyone is invited to attend what has become a most memorable evening.

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

YANESH BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST

29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
.943-2020
943-2026

WEST

12205 SOBIESKI ROAD
CLEVELAND, OHIO 44135
941-5010
941-3358

Merry Christmas and Happy New Year



FEDERATION
OF SLOVENIAN
NATIONAL
HOMES

ROSTER

President – Tony Mannion
1st Vice President – Bob Hopkins
2nd Vice President – Pat Ipavec Clarke
Financial Secretary – Jean Fabian
Financial Assistant Secretary – Lou Grzely
Recording Secretary – Helen Urbas
Corresponding Secretary – Celeste Frollo
Executive Secretary – Charles F. Ipavec
Auditors: Lou Grzely, Bob Royce,
Anna Mae Mannion, Edward Gabrovsek
Historians: Joe Petric, John Habat
Legal Advisor – Charles Ipavec

Happy Holidays to All American Slovenians in the United States

LBS BANK - NEW YORK

"Global Banking with the Local Touch"

LBS Bank offers a wide range of services designed to meet all of your commercial and retail banking needs, including:

Individual/Corporate Checking Account
Savings Accounts
Money Markets/CD's/Time Deposits
Domestic/International Wire Transfers
Commercial Loans

-Working Capital Facilities
-Domestic/International Trade Financing
-Small and Medium Sized Business Loans
-Loans to Local Companies Under the Community Reinvestment Act

LBS BANK – NEW YORK

12 East 52nd Street, New York, NY 10022

Tel. (212) 207-2200

Fax (212) 593-1967 – Telex 229976

New York State Chartered Bank – A member of FDIC

Internet: WWW.lbsbank.com

LBS Bank is a wholly owned subsidiary of Nova Ljubljanska banka - d.d., Ljubljana, Slovenia



— Vesti iz Slovenije —

Prvi krog lokalnih volitev opravljen – To nedeljo bo drugi krog in sicer v 75 občinah – Volivna udeležba 56,61%

Za lokalne volitve po Sloveniji je bilo volilnih upravičencev 1.523.167, od teh je šlo na volišča 862.290, kar je 56,61 odstotka. Po najboljših podatkih, ki so ob tem poročanju na razpolago, je bilo v tem prvem krogu (drugi bo to nedeljo) z absolutno večino izvoljenih 115 županov, od teh je 78 takih, ki so že bili župani v dosedanjem mandatu. Prevladujejo moški, saj so bile izvoljene le štiri ženske, a ena od teh je ljubljanska županja Viktorija Potočnik, ki je nasledila na nadomestnih volitvah v prvem delu 1998 dr. Dimitrija Rupla.

Drugi krog volitev to nedeljo bo v 75 občinah. Za župansko mesto se bosta potegovala kandidata, ki sta v prvem krogu dobila največ glasov. V Sloveniji je bilo letos ustanovljenih 45 novih občin, v teh so seveda bile volitve prvič.

Izidi po strankah

Novinarka Dela Jana Taškar je takole ocenila izid volitev po strankah: "Dve od sedanjih parlamentarnih strank, liberalna demokracija in socialdemokrati, sta volilni uspeh, v primerjavi z lokalnimi volitvami pred štirimi leti, popravili. Liberalna demokracija pa z več kot petodstotnim povečanim deležem glasov še vedno za skoraj pet odstotkov zaostaja za volilnim izidom na državnih volitvah pred dvema letoma. Socialdemokrati so boljši za dobra dva odstotka, na državnih volitvah so dobili malodane enak odstotek glasov. Krščanski demokraci so dobili slaba dva odstotka več kot na državnih volitvah, so pa v primerjavi s prejšnjimi lokalnimi volitvami veliko izgubili. Ljudska stranka je izgubila v primerjavi s prejšnjimi lokalnimi volitvami in okrog deset odstotkov v primerjavi z državnimi. Združena lista je še vedno stranka s stabilnim volilnim telesom, tudi pri deležu glasov za najmanjši parlamentarni stranki, DeSUS in nacionalno listo, ni opaznejšega nihanja."

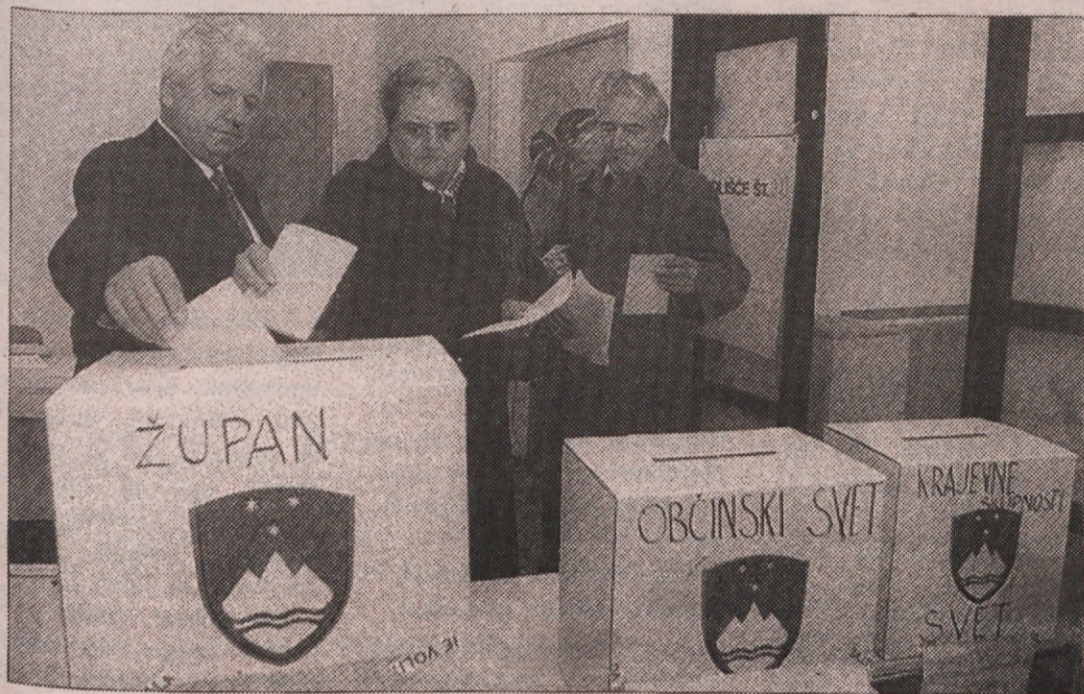
Volilci so glasovali za župane, hkrati pa tudi za člane občinskih svetov. Sledijo podatki o izidu tega glasovanja za v parlamentu zastopane stranke in nekatere izvenparlamentarne stranke oz. gibanja:

Liberalna demokracija Slovenije	22,43%
Socialdemokratska stranka	16,18%
Neodvisni	12,43%
Združena lista	11,93%
Slovenski krščanski demokrati	11,42%
Slovenska ljudska stranka	10,37%
DeSUS	5,52%
Slovenska nacionalna stranka	2,19%
Demokrati Slovenije	1,55%
Liberalna stranka	0,49%

Volilna udeležba se je od občine do občine precej razlikovala. Najslabše se izkazala Ljubljani, kjer je na volišča šlo voliti le 32,57% volilnih upravičencev, županja Potočnikova je pa prejela od teh 53,24% glasov in tako bila ponovno izvoljena. Po volilni udeležbi ni dosti za Ljubljano zaostajal Maribor (36,09%), tam je dosedanji župan Alojz Križman (mdr. kandidat SLS in SDS) prejel 41,07% in se bo tako to nedeljo pomeril z najmočnejšim tekmečem Borisom Sovičem iz ZL (33,27%). V Kranju se je volitev udeležilo 54,87% upravičencev, najmočnejša kandidata sta bila Mohor Bogataj, LDS (46%) in Janez Remškar, SKD (18%).

Na Ptujju je bilo ponovno izvoljen Miroslav Luci (SDS) z večino 59,51 glasov; Luci je hkrati poslanec SDS v parlamentu. Na Krškem se bo moral dosedanji župan Danilo Siter, SKD (32,35%), pomeriti to nedeljo z Francem Bogovičem, SLS (29,30%). V Postojni se bo moral župan Jože Bajc, SLS (46,37%) pomeriti z Andrejem Bratožem, LDS (23,27%). V Celju bosta volilci izbrali v nedeljo med Jožetom Zimškom, LDS (39,08%) in Bojanom Šrotom, SLS (31,03%).

Posamezne stranke so na volitvah ali napredovale ali nazadovale, na splošno pa ni opazna sprememba v relativni moči desnih in levih sil: približno 50%-50%.



DRUGI KROG LOKALNIH VOLITEV TO NEDELJO – Fotografija iz Dela kaže volivce, ki so prišli na volišče v Logatcu 22. novembra. Volitve so bile v 190 od vseh skupaj 192 občin po Sloveniji. Ker je bilo v zadnjem letu ustanovljenih več novih občin, so v le-teh volili prvič. V Horjulu bodo volitve šele 20. decembra, to zaradi napake v številčni sestavi prvega občinskega sveta. Volitev v Kopru še ni bilo in jih tudi za dalj časa menda ne bo, to ker je ustavno sodišče odločilo, da volitev ne sme biti, dokler ni sedanja koprška občina razdeljena na več novih. Tej odločitvi nasprotujejo mnogi v Kopru, ki želijo, da bi občina ostala nespremenjena oziroma nerazdeljena. Kot kaže, se bo zadeva do končne rešitve še dolgo trajala.

Iz Clevelanda in okolice

Večer s škofom Pevcem—

Jutri zvečer ob 7h ste vabljeni na nekdanje Borromeo semenišče na 28700 Euclid Ave., kjer bo škof Edward Pevce daroval sv. mašo, ki jo bo spremljal zbor Glasbena Matica. Zbor bo podal koncert božičnih pesmi. Maša in koncert bosta v kapeli, nato bo sprejem v bližnjem Rappe centru, kjer bo glavni govornik g. Frederick E. Krizman. Vstopnine ni. Večer sponzorira Slovensko ameriški kulturni svet.

Umetniška razstava—

Od 4. do 18. decembra bosta svoja dela barvanja na steklu razstavljala slovenska umetnika Ivan in Irena Jurjevič, to v umetnostni galeriji Cleveland State University na 2307 Chester Ave. Poseben sprejem za Slovence bo v soboto, 12. dec., od 1. do 4. pop. Razstava je na ogled od ponedeljka do petka od 10. dop. do 5. pop., ob sobotah pa od 12. do 4. pop. Vstopnine ni.

Novi grobovi

Mary Strazisar

Dne 30. novembra je umrla 93 let stara Mary Strazisar, rojena Gole, vdova po Antonu, mati Mary Yanchar in Tonyja Straziar, 6-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Josephine Allen, Frances Kovac in Angie Laurich. Pogreb bo danes, 3. decembra, s sv. mašo ob 9.30 dop. v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Cathryn M. Berus

Dne 30. novembra je umrla 97 let stara Cathryn M. Berus, rojena Kodrich, vdova po Michaelu, sestra že pok. Louisa Lorda, Josepha in Amelije Boldin, teta. Pogreb bo danes s sv. mašo dop. ob 9.30 v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Alphonse A. Germ

Umrli je Alphonse A. Germ, brat Vere, Maximiliana in Rudolpha (vsi že pok.), veteran 2. svetovne vojne, član Baragovega dvora št. 1317 Katoliških borštnarjev. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Želetovega zavoda, s sv. mašo dop. ob 11h v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Kalvarije pokopališču. Čas kropljenja bo v petek od 9.30 do 10.45, v pogrebnem zavodu.

Miklavževanje—

Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi miklavževanje to nedeljo popoldne ob 3h, v farni dvorani. Starši se bodo lahko pogovorili s sv. škofom od 9. ure dalje v društveni sobi. Na dan prireditve bodo naprodaj tudi domači krofi. Vsi vljudno vabljeni!

To soboto pa vabi Slovenska sobotna šola pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu na svoje miklavževanje v šolsko dvorano, to ob 6.30 zvečer. Otroci šole bodo uprizorili lep program. Javnost vabljenja.

LILJA ima sestanek—

Dramsko društvo Lilja ima svoj redni mesečni sestanek v ponedeljek, 7. decembra, ob pol osmih zvečer, v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Vsi člani lepo vabljeni.

Skupno sv. obhajilo—

Oldarno društvo Sv. Vida ima skupno sv. obhajilo v nedeljo, 13. decembra, pri sv. maši ob 10.30 dop., po maši bo sestanek in božičnica v Slovenski sobi. Vse članice so lepe vabljenje.

Obvestilo—

"Zaradi starosti in bolezni ne bova pisala božičnih kartic. Tem potom pa voščiva blagoslovljene božične praznike in srečno leto 1999 vsem prijateljem in znancem."

Janez in Marija Prosen

Stane Stražar umrl—

V Delu od prejšnje sobote je osmrtnica za Staneta Stražarja, Domžalčana, ki je bil znan mnogim rojakom v našem mestu. Kot piše v osmrtnici, je bil g. Stražar prejemnik zlate plakate Občine Domžale, avtor številnih knjig, nekdanji urednik občinskega glasila itd. Pogreb je bil preteklo nedeljo.

Spominski dar—

G. Walter in ga. Antonia Topolnicki z Garfield Hts. O., sta darovala \$20 v podporo našemu listu, v spomin staršev ge. Topolnicki, Josepha in Antonije Rolih. Najlepša hvala!

Zadnje številke letos—

AD bo izhajala redno vsak četrtek vključno do 24. dec., le da bo AD za slednji datum natisnjena že v ponedeljek, 21. decembra. Za zadnji četrtek in tudi zadnji dan v tem letu, 31. decembra, AD ne bo izšla. Prva številka v letu 1999 bo izšla 7. januarja in nato redno ob vsakem četrtku, kot doslej.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROCNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 47

December 3, 1998

P. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

Lemontski odmevi...

Marijin praznik v decembru je praznik Brezmadežnega spočetja, 8. decembra. Praznik je zapovedan. Sicer je pa ves advent en sam Marijin praznik, ki nas pripravlja na Božič, na praznik Kristusovega rojstva. Pred leti smo v adventu obhajali "zornice": Tudi v tem adventu naj bi se udeleževali vsakdanje sv. maše, v kolikor je le mogoče. Adventno bogoslužje, ki mu tudi sedaj lahko rečemo "zornice", nas iz dneva v dan pripravlja na sveti dan, zlasti z božično devetdnevnico, ki se pričenja 16. decembra.

V nedeljo po Božiču, 27. decembra, je praznik Svete Družine, ko se bomo posebej spomnili vseh naših družin za božje varstvo in zvestobo Bogu.

Miklavževo! Kdo od rojakov more spregledati tega svetnika, ki zlasti v mladih letih, pa menda tudi v starejši dobi, prinaša toliko veselja! Letos je Miklavževo v nedeljo.

Naš letošnji novomašnik je p. Atanzij Lovrenčič. Mašniško posvečenje je prejel 5. decembra 1948 v stolnici v Trentu, v Italiji. Zlato mašo bo obhajal v ožjem krogu. Več o slavljenju v naslednji, januarski številki.

Rojstni dnevi sobratov: rajni p. Fortunat bi bil 2. decembra star 84 let, rojen je bil leta 1914.

Sobratje umrli v decembru: p. Rihard Rogan, 2. decembra 1994; p. Gabriel Estok, 4. decembra 1964; p. Tomaž Hoge, 7. decembra 1990; br. Robert Hochevar, 7. decembra 1997; p. Hugo Bren, 8. decembra 1953; br.

Humil Šavelj, 23. decembra 1965. Naj jim Bog nakloni svoj večni mir.

"Lemontski zbor" že dve leti vsako nedeljo prepeva pri sv. maši ob enajstih dopoldne. Zbor vodi Janez Arko, pri orglah pa je Filip Arko. Zelo smo veseli lepega petja in orgljanja, saj je prav petje sestavni del nedeljske in praznične božje službe. Zato se Janezu, Filipu in vsem pevkam in pevcem iskreno zahvaljujemo in prosimo, da bi Bog bogato blagoslavljal njihovo zvestobo in lepo izvajanje svetih besedil.

Ob koncu leta se oziramo nazaj, kako smo preživeli leto, kako se je odvijalo naše duhovno življenje, življenje naše verske skupnosti. Nekdo je vprašal, česa se bomo z največjim veseljem spominjali. Odgovor je: obiska ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita dr. Franca Rodeta, ki je 2. septembra prišel kot romar k Mariji Pomagaj v Lemont in obiskal grob svojega prednika, ljubljanskega škofa, dr. Gregorija Rožmana.

Ob tem obisku je navzočim podal o njem lepe misli. V cerkvi je tudi med mašo spregovoril o škofu Rožmanu, posebej pa še o frančiškanih, ki že od začetka stoletja delujejo med rojaki v tej deželi, zlasti po zaslugi p. Kazimirja Zakrajška. Obiska gospoda nadškofa smo bili zelo veseli, žal, da mu je bilo odmerjenih le nekaj ur.

Vzdrževanje poslopij in posestva je, kakor vsako leto, važno vprašanje, saj je



Sveti Nikolaj bo prišel k sv. Vidu

CLEVELAND, O. — Tudi letos pričakujemo Miklavža. Pridno se pripravljamo in nestrpo čakamo dragega svetnika.

V Slovenski šoli smo zelo pridni, pišemo in rišemo, barvamo in se učimo slovenskih besed in navad. Naše največje veselje je Miklavžev obisk. S častnim spremstvom pride. Oblaki ga prinesejo na Zemljo. Krasni angelci in svetle zvezdice ga spremljajo na poti. Vse se leskega in blišči in cimbale in trobente naznanjajo njegov prihod. Vse je veličastno in skrivnostno, kakor da so se nebеса odprla za trenutek in vsi prevzeti gledamo. Tudi parkeljni pridejo, pa so le v ozadju in se jih ne bojimo.

Dolga leta že prihaja Miklavž k sv. Vidu, a vedno je veselo presenečenje. Srečni so otroci, veliki in mali, ker je on zanje dobri prijatelj in dobitnik. Veseli so starši, dedki in babice, ker obnavljajo spomine na brezskrbne dni, na radost, ki jo čuti le srce otroka. Miklavž prinaša darila, polne koše in žaklje pripelje s seboj in razdaja lepe in čudovite stvari, prav tiste, ki smo si jih najbolj želeli. Velik dobitnik je ta svetnik in dobrota je njegovo poslanstvo. Njegov obisk nam vsako leto prinese toplino prave dobrote in ljubezni.

Zahvalimo se svetniku za obisk. Zahvalimo se staršem in učiteljem, prijateljem in dobitnikom, ki so nam pripravili ta praznik.

Miklavž bo prišel k sv. Vidu to nedeljo, 6. decembra, ob treh popoldne. Prisrčno vse vabimo, da z nami praznujete.

Zina Velikonja

že samo košenje trave problem zase, pa grmičje in ostalo je za enega delavca kar preveč. K sreči imamo dobre ljudi, ki radi priskočijo na pomoč, kot Anica in Pavle Lenassi, Jaka Praprotnik, Joe Hozjan, Ludvik Andrejek, Ignac Glavač in Ignac Rebrica.

Upamo, da bo grmičje ob cesti (Main Street) na spomlad lepo poglalo, ker je sedaj do kraja porezano. Križ na pokopališču je obnovil Ignac Glavač, pred nekaj meseci tudi prekmurskega. Za pokopališče sv. Frančiška bo treba dobiti nov križ. Tudi sv. Frančišek je že reven.

Streha na manjši garaži je puščala in jo je bilo treba znova prekriti. Za kar zahvala Metodu Žerdinu in Slavku Vukšiniču, ki je letos precej dni in ur daroval samostanu. Bog naj vsem bogato poplača.

Mnogi se še spominjajo televizijskih govorov škofa Sheena. Večkrat je omenil, da mu je v pomoč "angel". Tudi pri Ave Mariji imamo takega angela, ki nam pomaga v pisarni, zlasti pri odgovorih. Našemu "angelu" se iskreno zahvaljujemo in želimo božji blagoslov in vse dobro, zlasti zdravje.

Zadnjega oktobra je umrl velik prijatelj rajnega p.

Fortunata in Lemonta sploh, Percy Morison. Veliko let je z nasveti in delom pomagal, kjer je bilo v hiši potrebno.

V oktobru je p. Vendelin nadomestoval Fr. Jožeta Božnarja, župnika fare sv. Vida v Clevelandu. Letošnje počitnice je gospod Božnar porabil za romanje v Lurd (Francija) in k sv. Jakobu v Kompostelo (Španija). Prepričani smo, da je Bog na to izredno romanje rosil blagoslov na celo svetovidsko župnijo.

Pred meseci je v Clevelandu, Ohio g. Avgust Pust prejel posebno priznanje in odlikovanje za dolgoletno humanistično udejstvovanje. Iskrene čestitke, g. Pust! Bog Vam daj zdravje in vse potrebno za nadaljne uspešno delovanje in udejstvovanje.

Blagoslovljene in milosti polne božične praznike!

AVE MARIA

December 1998

†Viktor Breznikar, duhovnik

V soboto, 31. oktobra, je na svojem stanovanju v 1018 Whitman 111, Walla Walla, Washington, umrl zlatomašnik Viktor Breznikar.

Rodil se je 4. februarja 1915 v župniji Braslovče. Po mašniškem posvečenju 7. julija 1940, ki ga je prejel v mariborski stolnici, skupaj z drugimi štirinajstimi kandidati, je bil eno leto semeniški duhovnik.

"V mariborski škofiji," tako piše sam, "sem, žal, služil božjemu ljudstvu le dva meseca. Iz župnije Hajdina sem moral v takratno jugoslovansko vojsko. Bil sem v Petrovaradinu, ko je Hitler napadel Jugoslavijo. ... Končno sem se rešil in prebežal v Ljubljano. Škof Gregorij Rožman me je poslal na Kurešček. V začetku je bilo življenje na Kureškcu ob cerkvi božje Matere zelo lepo."

Kmalu pa so se začela za sobrata Breznikarja huda leta. Podnevi so prihajali Italijani, ponoči pa partizani (komunisti). V oktobru 1941 so ga Italijani obdolžili, da je "Il capo dei banditi" ("poglavar banditov"). Postavili so ga ob steno, da bi ga ustrelili. V zadnjem trenutku ga je rešil prijatelj dr. Nace Lenček, ki je dobro govoril italijansko.

Italijani so požgali župnišče in vse vasi v okolici. Na praznik sv. Jožefa, 19. marca 1942, se je umaknil v Ljubljano.

Po vojni je emigriral, in sicer 5. maja 1945. Prek Celovca je šel na Tirolsko, v župnijo Obertilliach. Tam je preživel štiri leta. Nato se mu je posrečilo priti v ZDA. Tam je v škofiji Spokane, Washington, deloval na raznih župnijah, nazadnje v župniji Walla Walla. Zlatomašno slovenost je obhajal v spokanski stolnici.

Čeprav je bil 13. avgusta ekskardiniran, ni pozabil svoje rojstne škofije. Bil je z njo povezan po pisnih stikih in je rad prispeval za razne potrebe, npr. za Slomškovo beatifikacijo.

Zadnje leto je bolehal. Vsak dan ga je obiskoval p. Otto Koltzenburg (Avstrijec po rodu) in ko ni mogel več maševati, mu je prinašal obhajilo.

Pogreb je bil na dan spomina vseh vernih rajnih, 2. novembra, ob 11. uri. Pogrebno slovesnost je vodil tamkajšnji škof ob spremstvu petnajstih duhovnikov in množice, ki je prišla iz krajev, kjer je župnikoval. To je bilo znamenje, da so svojega dušnega pastirja spoštovali in imeli radi.

Naš sobrat Viktor je vpisan v knjigo Pia sodalitas sacerdotum diocesis Lavantinae (Duhovniška mašna zveza) pod številko 975. Duhovniki te mašne zveze že od leta 1894 opravijo vsak po eno mašo za pokojnega člana. Duhovniki mariborske škofije bodo za pokojnega sobrata Viktorja to mašo radi opravili.

Družina, Ljubljana, 22. novembra 1998

LOJZE GALIČ: 90-letnik

MILWAUKEE, Wis. – Politično in kulturno dober razgledan rojak, bivši večletni dopisnik *Ameriške Domovine*, Lojze Galič, bo jutri, v petek, 4. decembra, praznoval svoj 90. rojstni dan.



Dolgoletni dopisnik *Ameriške Domovine* LOJZE GALIČ

Ljubljčan po rodu, a danes po božji Previdnosti srečen in zadovoljen ameriški državljani, se je že v rojstnem kraju izredno zanimal za takratne politične in kulturne razmere in je že takrat v Ljubljani redno posecal razne umetniške razstave, operne in dramske predstave, pevske in simfonične koncerte ter baletne predstave. Povsem razumljivo je torej, da naš jubilar, tudi še danes v Ameriki to počenja.

Kot je v mladi letih doma nastopal na raznih gledaliških odrih, kot igralec in režiser, tako je takoj, ko je prišel v Milwaukee, pričel sodelovati pri slovenskem društvu Triglav, pri katerem je bil tajnik, igralec in režiser. Pred leti je tudi sodeloval kot slovenski napovedovalec pri Ivančičevi ameriško-slovenski radijski oddaji na WMIL. Bil je še tajnik krajevnega odbora republikanske stranke v 27. okrožju ter tajnik Jugoslovanskega Sokolskega društva "Bratstvo".

Pred leti sta z ženo Frances, ki je bila odlična voznica avtomobila, v poletnih sezonah prevozila večji del Amerike in tudi več držav v Evropi z njih prestolnicami vred, razumljivo z Ljubljano na čelu. Vsa ta potovanja je nato opisal v *Ameriški Domovini*.



Milwauški SKD TRIGLAV s člani – devetdesetletniki
Lojze Galič, Vlado Kralj in Jože Butinar

Kot ponosnemu in razgledanemu Slovencu, jubilaru Lojze Galiču iskreno čestitamo k njegovemu 90. rojstnemu dnevu, s toplo željo, da mu Bog nakloni še nekaj let zdravega življenja in veselih uric med prijatelji ter spominjajoč se tudi svoje drage žene Frances, ki mu je umrla 1994. leta.

Prijatelj J.T.

Čestitkam se iskreno in z veseljem pridružujem tudi urednik AD, kajti je bil v prvem obdobju mojega urednikovanja g. Lojze Galič ne le redni dopisovalec, izkazal se je tudi z vedno prijaznimi besedami ob vsakem poslanem članku ter bil z ženo Frances prijeten gostitelj ob mojem obisku Milwaukeeja pred že tolikimi leti.

Rudolph M. Susel

Z Ameriško Domovino boste vedno na tekočem tako o dogajanjih v Sloveniji kakor v zamejstvu in izseljenstvu!

PAVLE BORŠTNIK

Slovenska jesen

II. del

(nadaljevanje in konec)

Kot posledica tistega "jenskega" odpadanja listja z drevesa slovenske demokracije je začasno utihnilo tudi govorjenje o narodni spravi.

V slovenskem parlamentu se je 21. septembra vršila posebna razprava o tem vprašanju. Že iz udeležbe same je bilo videti, da se večini poslancev (morda so imeli tudi oni svoje "neodložljive" posle) zadeva ni zdela vredna nekaj ur potrpljenja. Prišel pa je Janez Janša in vztrajal do konca.

Kot popolni "tujec v Jeruzalemu" sem sedel na prvo razpoložljivo mesto nekje v ozadju dvorane in se pričel razgledovati. Kaj kmalu sem ugotovil, da sedi pred menoj nekakšna "državna reprezentanca" slovenske leve, od Pretnarja in Kristana do Dolničarja in Pirjevca, nared in do zob oborožena za "bitko", ki se je obetala. Modro sem se premaknil v srednji del dvorane: zdaj je bila pred menoj krščanska demokracija ali, morda bolje – Nova zaveza. Toda pred njimi, v prvi vrsti, je sedela sfiga slovenske politike – Spomenka Hribar.

Ker sedim sam, me ljudje (pa tudi TV kamere) z neko radovednostjo ogledujejo: očitno sem "tujec"... Ljubo Sirc jim da vsaj načelni odgovor, ko sede k meni in potem prisede k nama še Janša...

Podoben prične razpravo in vrstijo se govorniki. Večina je rdeča ali vsaj nevtralna do partizanstva. Vsi brez izjeme obsojajo "kolaboracijo", celo štiri nekdanje domobranci so našli, ki so junaško prestopili Rubikon in se postavili na njihovo stran. Vsi brez izjeme, pa tudi brez obotavljanja, zamolčijo osnovno resnico slovenskega dogajanja v tistih nesrečnih dneh: teror komunistične partije od poletja 1941 do poletja 1942 in več kot tisoč slovenskih življenj, ki so jih nasilno uničili, ker so se poskušala upreti njihovem načrtom. Vsako nasilje brez izjeme pa rodi protinasilje. Da nosi glavno odgovornost oni, ki je "začel", to osnovno resnico tajijo vsi njihovi apologetiki.

Tako postane jasno, da nima dosti smisla govoriti o neki spravi: ta se bo morala "zgoditi" sama po sebi, ne parlament, ne predsednik, ne kdorkoli drug je ne more ukazati. Vsaj v tem je vladalo soglasje v dvorani, čeprav iz različnih razlogov.

V premoru govorim s pisateljem Igorjem Torkarjem. Njegovo "Umiranje na obroke" je poleg Javorškovega

vprašanja "Kako je mogoče" gotovo ena najstrahotnejših knjig slovenske vojne literature, če je to pravi izraz.

Mož seveda stoji krepko na svojih predpostavkah in šele, ko se razideva, se zavem protislovja njegovih navedb: kako je vendar mogoče, da človek, ki je prestal vse tisto, kar je njemu prizadejala njegova lastna družina, njegova lastna Partija, za katere ideale si je prizadeval pravzaprav vse življenje in to najbrž nadaljuje še danes, ne more priznati, da je imel kdorkoli drug vendar pravico, da se takemu terorju upre in si skuša izboljševati življenje po svojih merilih, ne pa po merilih neke partijske discipline in totalitarne enoumja.

To je tisti skrivnostni sindrom, ki se pogosto pojavlja v vprašanju odnosov med mučiteljem in mučenim, ko se ta vda mučiteljevim argumentom in sam potrdi upravičenost "kazni", ki ga je zadela, kot se je to godilo na vseh klasičnih boljševiških procesih z nesrečnimi ruskimi generali, do povojnih montiranih procesov proti "vojnim zločincem".

In potem se najdejo ljudje, ki govore o določenih mednarodnih "kriminalnih združbah", ki naj bi bile nekako zapletene v zaroto proti slovenskemu narodu med drugo svetovno vojno in jim je služila slovenska "kolaboracija". Vse, kar se je uprlo komunističnemu zavojevanju, je bilo zločinsko. Čemu potem vse današnje poudarjanje zavezništva medvojnih partizanov z zahodnimi demokracijami, ko pa so te vendar več kot štiri desetletja vodile boj na življenje in smrt s to isto boljševiško miselnostjo, čeprav ne z vročim orožjem?

Sploh je zdaj precej zavijanja rok in obračanja oči zaradi "nove delitve" slovenskega ljudstva, ki naj bi spet bila delo zagrizene desnice, ne pa prozoren izraz prizadevanj za restavracijo starega sistema, vsaj v praksi, če že ne po imenu. To "delitev" naj bi podžigal "totalitarizem domobranske provenience".

Toda domobranstvo, ki je bilo vojaški element protikomunističnega odpora v Sloveniji, je vendar bodisi nasilno, bodisi biološko domala izumrlo, zato ima uporabljanje tega izraza oči-

ten namen umetno vzdrževati medvojno in medrevolucijsko psihozo.

Drugo je vprašanje "legitimnosti" tkim. "kolaboracije". Kot je namreč vprašljiva legitimnost vseh komunističnih, partijskih ukrepov med vojno, saj je bila edina od zaveznikov priznana "oblast" na jugoslovanskih tleh vse do konca septembra 1944 – kraljeva jugoslovanska vlada v Londonu, tako je tudi brezplodno ugibanje o "legitimnosti" kolaboracije. Če ti kdo streže po življenju, ga boš lopnil z vsem, kar ti bo prišlo pod roke in se ne boš vpraševal o "legitimnosti" tega sredstva ali orožja.

Kolaboracija je bila izsiljena, poleg tega se domobranstvo nikdar v nobeni obliki ni izreklo za nek določen politični sistem v prihodnosti, še manj pa za restavracijo "stare oblasti", za kraljevsko Jugoslavijo, ali kakršnokoli drugačno politično ureditev Slovenije. Domobranstvo je bilo samo to in nič več: domobranstvo.

Krivda (medvojne) leve pa je v tem, da je svoje socialne reforme pričela izsiljevati med sovražno okupacijo. Rezultat ni mogel biti drugačen kot je bil in ne manjka dokazov, da je bil to tudi glavni namen takratnega vodstva Komunistične partije. DANAŠNJE vodstvo te partije bi zato narodu več koristilo, če bi ta dejstva PRIZNALO in jih proglasilo za zmotna, kot pa da vztraja na starih ideoloških postavkah medvojne časa. (Borut Pahor, predsednik Združene liste, je pravzaprav storil prav to, vendar njegova osebna izjava še nima sankcije celotne ZL, če jo bo seveda sploh kdaj dobila.)

Če namreč govorimo in proslavljamo "zmago nad fašizmom", potem ne moremo zamolčevati dejstva, da izhajajo vsi trije "izmi" medvojne časa iz enega in istega vrelca. Nacizem, fašizem in komunizem so samo tri enačice istega totalitarne sistema. Hitler in Mussolini sta bila vendar najprej oba socialisti in socialistična Sovjetska zveza je do zadnjega trenutka vztrajala v zavezništvu s socialistično Hitlerjevo Nemčijo. Vsi trije sistemi so imeli tudi celo vrsto povsem identičnih zna-

(dalje na str. 16)

Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

MATI TEREZIJA

na Kulturni uri 22. novembra 1998
v Lemontu, Illinois

CHICAGO, Ill. - Slovenske-
mu človeku sega Mati Tere-
zija globoko do srca. Njeno
delo, odrekovanja, usmeritev
in vztrajnost nimajo primer-
jave v 20. stoletju. Njena
oblačila nas spominjajo na
grškega junaka Sokrata, a
vsa druga odličja posnemajo
"apostola" Barago: Vodnik
je Zveličar, plačilo bo pred
Njegovim obličjem.

Nič lepšega za vzor in
ideal našega dela na kulturi
v Lemontu! Nešteto rok in
žepov je slišalo ta klic in
ob svojih močeh postavil
Slovenski dom, zavetišče in
zbirališče sinov in hčer -
ene matere, Slovenije.

Ga. Nandi Puc je čutila,
da Mati Terezija med prvi-
mi zasluži našega priznanja
in obravnave, saj je bila
Terezija duhovna sestra na-
šemu Frideriku, ki ga izkli-
cujemo na oltar, ker je
iskal in ustvarjal duše za
Gospoda. Terezija je nego-
vala dušo in telo, obupanim
in zavrženim, s smetišča jih
je dvigala. Lečila jim je ra-
ne in jih opominjala, da je
ona samo Gospodova dekla.
Njeni pacienti so si reševali
oboje, telo in dušo.

Kjer gospoduje srce...

Velikim možem in hčeram
prihajajo navodila iz srca.
Ta organ nam je Stvarnik
ovil s posebno tenčico in
nas na ta način še vidneje
ločil od živali. Srce poraja
usmiljenje in pravičnost. To
odpravlja lakoto in tiša ne-
mire; v ogrožju najde sočlo-
veka, ne tekmeča, vidi mu
tudi dušo, veselje ali potr-
tost, plamen ali strah - kar
štejemo k vsebinskim prvi-
nam.

Srce naš vidi torej kom-
pletnega, telesnega in dušev-
nega. Ono je glavno orodje
Matere Terezije, kakor tudi
našega Barage, a nedvomno
tudi prastarih modrijanov.

Sokrat se je pogosto spre-
hajal po tržnici, ne da bi
kaj kupil. Ko so ga vpraša-
li, čemu ta njegova ogleda-
vanja blaga, je dejal: "Ah,
občudujem, koliko stvari je
na svetu, ki jih sploh ne
potrebujem." Ali ni to prist-
na primerjava z Baragovim
geslom: "Le eno je potre-
bno." In Mati Terezija ne-
hote sledi obema. V nje-
nem vsakdanjem ogrinjalu
smo jo videli pred Združe-
nimi narodi v New Yorku,
med besedami: "Ne preziraj-
mo reveža, povabimo ga k
svoji mizi!"

Kjer srce srcu govori,
tam ni prevare in laži -
velik star pregovor. S srcem
nam je Ivan Cankar opiso-
val svojo mater, ono mu je
uprizorilo njen blaženi sme-
hljaj na mrtvaškem odru, ki
ga Ivan ne more pozabiti
vse svoje življenje. Bogata
dediščina, ki jo je prelivljal v

svoja velika dela...

Baraga je reševal v srčni
ponižnosti ves indijanski
svet, ko je v cokljah priro-
mal med njih in vnel stote-
re duše zase in za - Gos-
poda. Srce mu je prekrilo
vso revščino, bil je bogat in
neizmerno srečen in s tem
poplačan za viharo pot po
snegu in ledu.

Mati Terezija je ovila s
srcem še več. To je čutila
vsa prostrana Indija in se
poklonila pred njenim tru-
plom; blagoslovila jo je med
svečami nešteto množica
gobavcev, s parlamentom
vred. Kolikšno moč torej
kaže srce, ko je k Gospodu
usmerjeno!

Nam v pouk

Zadnja leta nenehno pou-
darjamo, da je vir naše
vneme v ljubezni do Matere
Slovenije, torej nam vsak
prispevek za slovensko skup-
nost prihaja iz srca. Zato
ni dvomiti, da obstanemo in
da napredujemo, vsaj toliko,
da znamo povedati potom-
cem, kaj in od kod smo,
ter zakaj občujemo med se-
boj, s čim lepšo razvito slo-
venščino. Ta svoja prizade-
vanja smatramo kot kulturo,
ki vseskozi zrcali človeko-
ljubje... Definiciji kulture je
potemtakem zadoščeno: lju-
bezen nas neti, a podpira
nas prepričanje, da je Gos-
podu naše početje sprejem-
ljivo in Njegove pomoči po-
trebno. Zato ne bo odrekel.

Sveča Matere Terezije ni
ugašena. Mi smo njen vo-
sek, naše srce je njen stenj.
Plamen je skupni rezultat,
ki izhaja iz človeških žrtev,
ki nas s svojimi zgledi kli-
čejo v posnemanje.

Prireditev predavanja je
uspela v pripravi in v iz-
vedbi. Poleg Nandinega pre-
davanja sta bili na sporedu
dve živahni pesmi (odpeli
Nandi in ga. Mihaela Sim-
rajh - pd. Mihela, deklami-
rala sta Andrej Remec in
Mihela, oba prav vtopljeno
in ganljivo. K temu je dr.
Jože Bernik dodal nekoliko
političnih novic.

Zaključku je sledil uobi-
čajni priboljšek, sad pridnih
rok in toplega srca.

Zaradi božičnih praznikov
bo Kulturna ura v decem-
bru izpuščena, a nadaljeva-
nje bo v januarju 1999. Pri-
dite!

M. Milanez

Slovenska jesen

(nadaljevanje s str. 15)

čilnosti: absolutno nestrp-
nost do političnih nasprotni-
kov, oboževanje enega sa-
mega "vodje", enoumje,
usmerjeno gospodarstvo,
"glajhšaltano" kulturno živ-
ljenje itd. itd.

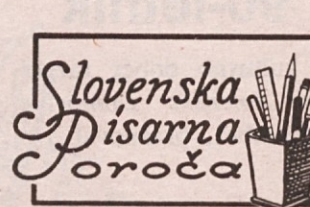
Do koalicije zahodnega
zaveznitva s Sovjetsko zve-
zo pa je prišlo s preprosto
primeno starega rekla: "So-
vražnik mojega sovražnika
je moj prijatelj". Toda o
nenaravnosti te medvojne
koalicije menda ni treba go-
voriti, saj je bruhnila na
dan z vso silo v trenutku,
ko je padel Hitlerjev režim
in s tem glavni razlog za
njen obstoj. Razvnela se je
srdita štiridesetletna hladna
vojna, med katero se je
svet nekajkrat znašel na ro-
bu jedrskega uničenja. O-
portunizem medvojne za-
vezništva, na eni in drugi
strani, je bil pač dokazan
preko potrebne stopnje.

Sprava torej mora biti
spontanizirana volje prizadetih,
da ne uravnavajo svojih od-
nosov do sosedov na osnovi
svojih ali svojih očetov
medvojnih spoznanj in doži-
vetij, temveč na iskrenem
prizadevanju za lepšo pri-
hodnost slovenskega naroda.

Tragična zmota današnje-
ga slovenskega "establišmen-
ta" je v tem, da se tem
ljudem dozdeva, da je vse v
najlepšem redu, da bodo že
nekako prišli tako v Evrop-
sko zvezo, kot v NATO,
čeprav jih Evropska zveza
nenehno opozarja na po-
manjkljivosti in čeprav jim
je sam poveljnik NATA od-
krito povedal, naj "ne priča-
kujejo preveč".

Resolucija 1096, s katero
je Evropska zveza postavila
določene načelne pogoje za
sprejem novih članic, je slej
ko prej v veljavi, ne bo pa
je nihče nikomur vsiljeval.
Evropska zveza (in NATO)
brez Slovenije gotovo ne
bosta propadla, ne ena ne
druga organizacija pa v svo-
je okrilje najbrž ne bo
sprejela države, ki vztrajno
in načrtno obnavlja totalita-
rizem, čeprav se spreneveda
in ga prikazuje kot demo-
kracijo.

Toda, kot je nekoč dejal
pokojni bostonski kardinal
Cushing: Raca je rasa. Če
vidim ptico, ki izgleda kot
raca, ki plava po vodi, kot
raca, ki ponikuje kot rasa
in gaga kot rasa, potem
vem, da gledam - raco. ■



**Slovenska
Disarna
Poroča**

Tel.: 216-361-1603
Fax: 216-361-1608

c/o St. Vitus Church
6104 Glass Ave.
Cleveland, OH 44103

TEMNA STRAN MESECA je naslov knjige, ki jo pripravlja-
jo v Slovenija skupina zgodovinarjev, pisateljev in publici-
stov. Knjiga analizira temno stran slovenskega poveljnega
obdobja: poboje, politične procese, represalije, strah in po-
gum, politične indoktrinacije, pritisk in oportunizem.

Kratka zgodovina totalitarizma v Sloveniji 1945-1990.

Pri tem sodeluje kakih 30 avtorjev, med katerimi so
tudi nam v izseljenstvu bolj poznani: Drago Jančar, Tama-
ra Griesser-Pečar, Justin Stanovnik, France M. Dolinar,
Ivo Jevnikar, Vinko Ošlak, Ivo Žajdela in drugi.

V knjigi so objavljeni mnogi še neobjavljeni dokumenti
in fotografije o poveljnih pobojih in vračanju slovenskih
domobrancev in civilistov, o delovanju Ozne in Udbe, o
političnih procesih, o zaporih in koncentracijskih taboriščih,
o zaplembah premoženja, o oblastnem delovanju Partije in
volitvah, o ideološki indoktrinaciji v šolstvu, o pritiskih na
Cerkev in zapiranju duhovnikov, o emigraciji, o cenzurah
in prepovedih, o posegih v kulturo in znanost.

Knjiga, po kateri nihče več ne bo mogel trditi, da v
Sloveniji nismo imeli totalitarizma. Knjiga posvečena 12.000
pobitim, 28.000 politično preganjanim, 200.000 razlaščen-
cem. Knjiga premislega in obračuna s preteklostjo, kakršno
smo živeli in se nikoli več ne bi smela ponoviti.

Knjiga bo imela približno 800 strani, od tega 400 strani
fotografij in dokumentov.

Slovenska pisarna je telefonirala založniško podjetje
Nova Revija za ceno in eventualna naročila. Ko dobimo
potrebne informacije jih bomo, na tem mestu, takoj obja-
vili.

Za Slovensko pisarno: **Anton Oblak**

\$40.00 ad

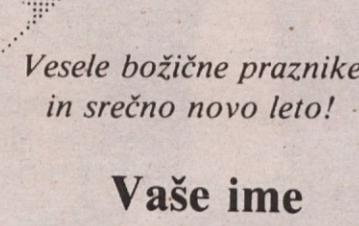


*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Vaše ime

Vaš naslov

\$25.00 ad

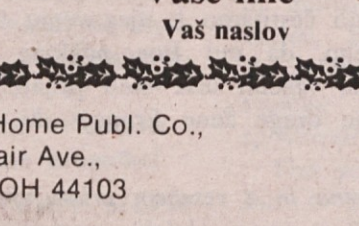


*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Vaše ime

Vaš naslov

\$15.00 ad



*Vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Vaše ime

Vaš naslov

American Home Publ. Co.,
6117 St. Clair Ave.,
Cleveland, OH 44103

Dear Sirs:

Enclosed is my check for _____ for a
(circle one) \$40.00 ad; \$25.00 ad; \$15.00
Christmas ad to appear in the Ameriška Domovina.

My name _____

My address _____

City and State _____

PERKIN'S
RESTAURANT
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

DRAGO JANČAR

Ljubljana

Nova številka revije *Slovene Studies*

Temna stran meseca

Drago Jančar, slovenski pisatelj, je naš stari znanec. V zadnjem času se močna zavzema za celovitejše prikazovanje novejših slovenske zgodovine. S tem v zvezi je bil pobudnik razstave, o kateri smo že poročali, z naslovom Temna stran meseca, kratka zgodovina totalitarizma 1945/1990, ki je zdaj v Ljubljani. Kar sledi (v nadaljevanjih) je Jančarjev uvodni tekst za katalog, izdan ob priložnosti te razstave. Tekst je bil ponatisnjen v Sobotni prilogi Dela 21. novembra.

- Urednik AD



Drago Jančar

I. del

1.

V soboto, 26. maja 1945, doživi naša bela Ljubljana, kot poroča časnik, dan radosti, dan velike radosti, ko sprejema svojega voditelja in ljubitelja mladine, maršala Tita. Istega dne *Slovenski poročevalec* na prvi strani objavlja čestitke Josipu Brozu za 55. rojstni dan: brzojavko maršala Stalina, štafetno pismo slovenske in italijanske mladine iz Trsta in članek iz bolgarskega časopisa *Otečestveni front*.

Pozoren bralec bo v tem slavnem spisu našel med besedami navdušenja tudi zlo prerokbo, **napoved uničevanja notranjih sovražnikov**:

"Pod njegovim vodstvom bodo narodi Jugoslavije ustvarili svojo notranjo enotnost, zgradili slavno armado, uničili notranje in zunanje sovražnike dežele in izvajali sebi svobodo in enakost. Zato je ljubezen jugoslovanskih narodov do maršala tako močna in čista. Jutri bo njemu v vsej deželi malo in veliko izpričalo svojo predanost in zahvalo."

Kdor je znal med izlivi sreče in navdušenja odkriti zlovesči stavek in kdor je to napoved povezal z uvodnikom, ki ga je istega dne na isti naslovni strani objavil pisatelj Tone Seliškar, tega je moral spreleteti srh. Mi pa bomo in smo že s krivjo vžgali v naša srca maščevanje kot program in vsebino, da to družbo izdajalcev in krvnikov uničimo in stremo, piše z razprtimi črkami Tone Seliškar v manifestu Maščevanje je strašna beseda!

Naslednji dan je pod naslovom "Dostojno bomo branili svoje pridobitve in jih tudi ubranili" objavljen Titov zanosni govor, pozdravljen od velike množice, ki se je kljub dežju zbrala na Kongresnem trgu. Kdor je hotel, je zdaj lahko razumel tudi Seliškara. Tito:

"Kar se tiče onih izdajalcev, ki so bili v državi sami, v vsakem narodu posebej, to je stvar preteklosti. Roka pravice, roka maščevanja našega ljudstva je že dosegla ogromno večino, a samo manjšemu delu izdajalcev se je posrečilo pobe-

gniti pod okrilje pokroviteljev izven naše dežele. Ta manjšina ne bo nikdar več gledala naših divnih planin, naših cvetočih polj. Če bi se to vendarle zgodilo, bo to trajalo zelo kratek čas."

Titov govor potrjuje, da so bili v političnem vodstvu nove Jugoslavije tedaj že odločeni, da bodo medvojne nasprotnike pobili, da so se pokoli tudi že začeli. Razkriva nam dejstvo, da je šlo kratko malo za načrt, po katerem je treba brez odvečnih pravnih kolobocij razorožene domobranci in civilne politične nasprotnike na skrivnih mestih postreliti. Sami so za to opravilo uvedli knjigovodski izraz: likvidirati.

Vendar pa kljub slikovitim prispodobam o roki maščevalki, divnih planinah in cvetočih poljih, ki jih mrtve oči nasprotnikov ne bodo več gledale, Titov ljubljanski govor ne razkriva bistva stvari tako močno, kakor jo pisateljeva, Seliškarjeva beseda. To je beseda o krvi, zemlji in maščevanju.

Vse močne črke v tekstu so moje, op. ur. AD

Seliškarjev neverjetni, neusmiljeni nagovor osvobodnim Slovincem prihaja iz žalosti, iz medvojne trpljenja, spominja na mrtve borce, ki so jih pokopavali. Seliškar govori temno in globoko.

Pisatelja Seliškara izdaja njegov jezik, Seliškarjev siloviti spis dokazuje močnejše kot Titov govor, da je

osvobodilno gibanje padlo v naročje istega zla, proti kateremu se je borilo. Spregovoril je jezik krvi in zemlje, jezik Blut und Bodna, jezik totalnih, dokončnih rešitev. Endlösung: (angleški prevod: *Final Solution*, op. ur. AD)

In tako nam je ob tej strašni jami postalo maščevanje – program. Morda bo marsikoga ob tej ugotovitvi mrz pretresel, kajti v nekaterih je še ostalo mnogo žalostne zapuščine dolgih stoletij: vse zle posledice hlapčevstva, ponižnosti in licemerstva, hinavstva in klečeplazenja ter omahovanje.

Toda tudi to smo že premagali. In premagali bomo tudi vse druge pomisleke, ki bi nam ovirali izvrševati to maščevalno poslanstvo, poslanstvo, kajti žrtve morajo biti maščevane, da bo to maščevanje seglo do samih najglobljih korenin. Mi ne bomo posekali samo gnilega drevesa, mi bomo tudi njegove korenine izruvali in jih požgali, in zemljo, v kateri je raslo tako drevo, bomo deset klafter globoko prekopali, da ne bo ostalo za takim drevesom niti najmanjše kali.

2.

Danes najdeni dokumenti in vse bolj pogosta živa pričevanja iz različnih koncev Slovenije dokazujejo, da se je v času teh zanosnih besed že začelo **najstrašnejše pobijanje neoboroženih ljudi v slovenski zgodovini**. Časopisi tedanjega časa o tem ne govorijo. Bil je maj, ljubezni čas, bil je tudi majski čas sreče, ker je vendarle konec vojne in bo mogoče začeti normalno živeti.

Prišel je topli junij, na oglasnih straneh *Slovenskega poročevalca* ljudje iščejo stanovanja in prodajajo šivalne stroje, nekaj strani pred tem pa je mogoče prebrati morda edini javni zapis o vračanju domobrancev pod naslovom **Belogardisti se vračajo**.

"Kranj, 1. junija. Te dni je prispel iz Celovca v Kranj transport 1550 belogardistov, katere so zavezniške vojaške oblasti izročile kot ujetnike našim oblastem. To je v dveh dneh že drugi transport, napovedani pa so še novi... Na pločnikih

glasilo Družbe za slovenske študije

Slovene Studies 17/1-2 (1998 za l. 1995)

Glavni urednik: dr. Timothy Pogacar,
Bowling Green State University, Bowling Green, Ohio

NEW YORK, NY – Pred nami je novi letnik revije *Slovene Studies*, znanstvenega glasila Družbe za slovenske študije, letnik sedemnajsti z letnico 1998 (za leto 1995) – pod uredništvom novega glavnega urednika revije, prof. dr. Timothyja Pogacarja – na 223 straneh in z enajstimi razpravami in osmimi knjižnimi poročili, s kratkimi biografskimi zapisi enajstih znanstvenih sodelavcev revije in s seznamom 33 publikacij, ki jih je uredništvo revije dobilo v recenzijo in zamenjavo.

Znanstvene razprave v tem letniku revije so prispevali: **Maurice Williams**, profesor zgodovine na Okanagan University v Kanadi: "Nacisti, nemški nacionalizem in etnična raznolikost: Jadranska obala pod Friedrichom Rainerjem"; **France M. Dolinar**, zgodovinar Univerze v Ljubljani: "Katoliška cerkev v Sloveniji po drugi svetovni vojni"; **Darja Piciga**, profesor Univerze v Ljubljani: "Zasebno šolstvo na področju Slovenije"; **Karl W. Ryavec**, profesor na University of Massachusetts: "Slovenija in ameriška politika v zvezi s širitvijo NATA"; **Dimitrij Rupel**, profesor Univerze v Ljubljani, sedanji veleposlanik Slovenije v ZDA: "Slovenija in Evropska unija".

Dalje: **Irena Gantar Godina**, znanstvena sodelavka Inštituta za slovenske emigrantske študije v Ljubljani: "Slovinci in Čehi: Trajno prijateljstvo"; **Paul M. Forster, Jr.**, diplomant Kolumbijske univerze v New Yorku: "Zapuščina *Makedonische Studien* Vatroslava Oblaka v makedonistiki"; **France Bernik**, predsednik SAZU v Ljubljani: "Slovenska književnost in njen čas v zgodovini"; **Miran Hladnik**, profesor Univerze v Ljubljani: "Literarna veda v Severni Ameriki in Evropi"; **Metod M. Milač**, Syracuse University v New Yorku: "Jacobus Gallus Carniolus in njegovo mesto v zgodovini glasbene ustvarjalnosti"; in **Edo Škulj**, profesor paleografije in orgelskih študij na Akademiji za glasbo v Ljubljani: "Razvoj slovenske cerkvene glasbe".

Med književnimi poročili je osem znanstvenih poročil in ocen publikacij o problematiki slovenske kulturne zgodovine, jezikoslovja in književnosti, o katerih poročajo: **Charles Jelavich** (Indiana University, Bloomington), **George Thomas** (McMaster University), **Tom Priestly** (University of Alberta), **Peter Herrity** (University of Nottingham), **Henry R. Cooper** (Indiana University), **Ronald Feldstein** (Indiana University), in **Timothy Pogacar** (Bowling Green State University).

R.L.L.

so se zbirali številni opazovalci in z neskončnim prezirom zreli na žalostno kolono. 'Izdajalci, sram Vas budi!' 'Kdo bo obudil mrtve, ki ste jih pobili?' Partizani, ki so spremljali izdajalce z dostojanstvenim mirom, so želi splošno občudovanje. Slišali pa so se tudi mnogi vzkliki užaljenih: 'Ali zaslužijo, da tako lepo ravnate z njimi?' 'Nismo fašisti,' je odločno odgovoril partizan."

Morda je bilo tako, kot pravi članek v *Slovenskem poročevalcu*, morda je bilo drugače, kot pripovedujejo preživeli, da so namreč ujetnike in civiliste neusmiljeno pretepali, da so morali peti domobranske pesmi, poljubljati slovensko zemljo in da so koga že med potjo "likvidirali."

Vsekakor je danes dokazano, da so sledili strahotni masakri neoboroženih vojnih ujetnikov in z njimi izstanovanj odvečenih civilistov, metanje trupel v tankovske rove okrog Celja in Maribora, v rudniške jaške okrog Hrastnika, v primorske fojbe in v strašna brezna Kočevskega Roga. Najmanj 12.000 ljudi. Kmetje, dijaki, izobraženci, ženske in otroci.

Vsak posebej, vsak s svojim imenom in priimkom, vsak s svojimi upi in sanjami. Ta manjšina ne bo nikdar več gledala naših divnih planin, naših cvetočih polj.

In morda tisti partizan, ki je v Kranju dostojanstveno rekel: "Nismo fašisti," danes razume, kaj je hotel reči takrat nepojmljivo slavljeni pesnik Oton Župančič:

*Svobode naše jabolko se zlato
nam zakotalilo je v kri in blato,
in preden spet zasije v čisti slavi,
vst bomo blatni, ah, in vsi krvavi.*

3.

In če je bilo to maščevanje, maščevanje kot program, kaj je bilo tisto, kar je sledilo? Sledil je strah, strah kot program.

Na balkonu ljubljanske Univerze, s katerega je Tito sporočil besede maščevanja, je bil nedaleč od njega tudi Edvard Kocbek. Takrat še ni videl, da bodo zoper njega izvedli množični ideološki pogrom, da bodo njegov obraz spraskali z dokumentarnih filmov in zgodovin-

(dalje na str. 19)

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!**

Ob pomembnem jubileju

Goriška Mohorjeva družba
slavi 75 let

JURIJ PALJK

Goriška Mohorjeva družba je v torek, 17. novembra, slavila visok jubilej; 75 let je namreč že minilo od dne, ko je s posebnim odlokom goriški nadškof Frančišek Borgija Sedej potrdil pravila družbe. V odloku št. 3994/23 z dne 16. novembra 1923 je namreč zapisano, da "ustanavljamo s pričujočo listino pri glavnem oltarju Naše metropolitane cerkve Družbo na čast imenovane svetnika in izjavljamo, da je tako kanonično ustanovljena". Odlok je bil objavljen dan kasneje, 17.11.1923, in je takrat začel tudi veljati.

Nadškof Sedej je o ustanovitvi GMD takoj obvestil tudi papeža Pija XI., katerega je prosil za apostolski blagoslov: "Družba ima namen vzgajati slovensko ljudstvo v Italiji po katoliških načelih, mu ohranjati nramno in svetostno življenje ter tako pospeševati katoliško vero. Podpisani ustanovo toplo priporoča in ne dvomi, da jo bodo odobrili tudi prevzvišeni gg. škofje pokrajin, koder se družba želi zakoreniniti, to je v videmski nadškofiji, v tržaško-koprski, ljubljanski in celovski škofiji."

Papež Pij XI. je v odgovor poslal Goriški Mohorjevi družbi posebno listino s svojo sliko in lastnoročnim podpisom, v kateri se zavzema za ohranitev in zaščito Slovencev v Italiji. Listino hranijo na sedežu GMD na Placuti, kjer je razobešena v sejni sobi in je seveda izjemen dokument o začetku dela družbe.

Pripravljalni odbor GMD so takrat vodili bogoslovni

profesor dr. Josip Ličan, podpredsednik je bil črniški dekan Alojzij Novak, odborniki so bili kanalski dekan Venceslav Belè, kurat v Podgori Stanko Stanič in uradnik Zadružne zveze v Gorici ing. Josip Rustja.

22. novembra 1923 je ta odbor obvestil škofijsko duhovščino o ustanavljanju družbe, ki je začrtala svoj knjižni program za leto 1925 z izdajo koledarja, romana in knjige *Gospodarski nauki*. Pismo se je končalo s pozivom: "Od zadnje tužne istrske bajte pa do koroških snežnikov naj se razširi naša Družba!"

Te podatke smo vzeli iz knjige *Družba sv. Mohorja*, zbral pa jih je prijatelj in zvesti sodelavec GMD, zgodovinar dr. Branko Marušič.

Prav je, da se ob 75. obletnici ustanovitve GMD zamislimo nad njenim poslanstvom, ki je bilo v preteklosti morda pomembnejše – tega se sami zavedamo – a traja še danes. Goriška Mohorjeva družba je še kako živa, pred vrati je namreč predstavitev letošnje zbirke "mohorjevk".

Jasno je, da je imela pod fašizmom izjemno vlogo, saj je bila skorajda edini steber slovenstva v naših krajih. Toda ne moremo zmanjševati njene vloge tudi v kasnejših časih, ko je bila prav tako skoraj edini steber za krščanski etos na področju knjižne vzgoje in kulture pri nas.

Časi se spreminjajo, GMD pa ostaja kot zvesta slovenska knjižna ustanova, ki leto za letom skrbi, da bi omikana slovenska beseda pri nas našla tudi pot v

knjižno izdajo. Govori o nas samih, primorskega in širše slovenskega človeka nagovarja, naj ostane zvest slovenski besedi.

"Tako kot smo znali in znamo biti Primorci zvesti slovenski besedi in slovenstvu!" Tako bi rekel tajnik GMD Marko Tavčar.

Za to gre: za zvestobo slovenstvu in slovenski pisani besedi, za zvestobo lastnim koreninam in za vnašanje v naš in širši kulturni prostor vsega tistega, kar nam danes morda najbolj manjka: lepe pisane slovenske besede, pregnetene s krščanskim izročilom, o naših koreninah in naši dediščini. Za zavezo slovenstvu gre in za dejstvo, da predvsem sami sebi vnovič dokažemo – če je to potrebno in večkrat je – da smo tu, da smo živi in da je naše slovenstvo polno.

Ne gre za noben nacionalizem, temveč za narodno-obrambno delo, ker smo še vedno mnjenja, da imamo kot Slovenci na najbolj izpostavljenem jezikovnem zahodnem robu še veliko povedati najprej sami sebi, a tudi italijanskemu sosеду.

Zato so pri GMD v zadnjem času izšla tri dela v italijanskem jeziku: antologija slovenske literature o Gorici prof. Lojze Bratuž, slovnica slovenskega jezika dr. Antona Kacina in ime-

niten prevod Vorančevega romana *Doberdob* izpod peresa prijatelja Slovencev dr. Ezia Martina.

Izdaja teh del kaže na odprtost Goriške Mohorjeve družbe, ki jo je vedno označevala in označuje tudi njeno aktualnost, njeno vsidranost v družbo, v kateri živi in ji seveda polnopravno pripada. Za nobeno ponižno in ponižano klečeplazanje ali iskanje pohval ne gre pri teh izdajah, ampak za trdno prepričanje, da lahko Slovenci ponudimo sosedom enakovredno literaturo, enakovredno kulturo, predvsem pa neizpodbitno resico, da mso od vedno tu, in to, da s svojim delom in obstojem zahtevamo, da nas drugi spoštujejo.

Ko pišemo teh nekaj besed o GMD, ne moremo mimo dejstva, da je z objavo *Primorskega biografskega leksikona* vnesla v slovenski skupni prostor izjemen prispevek, ki nam ga celo osrednja Slovenija zavida.

Z vrsto knjižnih izdaj in s poslušom za lepo slovensko besedo, za našo stvarnost in s posebnim, budnim očesom za naše težave stopa Goriška Mohorjeva družba v tretje tisočletje.

Na koncu še nikdar dovolj poudarjena stvar, da namreč pri GMD večina sodelujočih in predvsem vsi člani upravnega in umetniškega odbora delajo za GMD požrtvovalno, skoraj vedno zastoj, kar v našem času ni zanemarljiva stvar, gotovo pa je kakovost, ki govori o tem, da moramo pri narodnoobrambnem trudu delati predvsem s srcem. Navdušenost torej in tiha skrb za slovensko besedo, prepričanje, da imamo še vedno dovolj knjižnih stvarjalcev, ki imajo še kaj povedati, da ne bomo izu-

mrli, kot nam nekateri krivi preroki radi napovedujejo.

Ko odboru in sodelavcem pri GMD iz srca čestitamo ob 75-letnici, jim želimo, da bi naša Goriška Mohorjeva družba pod njihovim vodstvom še vedno bila živa priča našega dela in naše skupne skrbi za slovenstvo in za naše in naših otrok življenje. "Naša" Goriška Mohorjeva družba smo zapisali zato, ker jo čutimo za našo in se zavedamo, da smo del nje. To nam je seveda lahko v ponos, je pa prav gotovo tudi obveza za prihodnost.

NOVI GLAS
Trst/Gorica, 19.11.1998

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Phone: 216-531-5754 or 440-951-3087. (x)

Anton M.
LAVRISHA

Attorney-at-Law
(Odyetnik)

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Complete Legal Service

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

V BLAG SPOMIN
OB PETI OBLETNICI

MIHAEL VRENKO

Umrli 2. decembra 1993

Pet let je že minulo,
odkar Te več med nami ni,
imamo pa Te vedno v spominu
in nate mislimo vse dni.

Bog daj mu večni pokoj!
Na svidenje nad zvezdami, in
počivaj sladko v Ameriški
zemlji!

Žalujemo:

Tončka Vrenko, žena
Michael in Andy, sinova
Michelle, snaha
Maria Perez in Danica Dale,
hčeri

Edward in Joe, zeta
7 vnukov in vnukinj
Julka Žerjul, sestra, v Trstu
Slavka Bučar, sestra,
v Ljubljani

Richmond Hts., O., 3. dec. 1998.

V LJUBEČ
IN BLAG SPOMIN

ob tretji obletnici, ko je bil
poklican od nas naš skrbni
mož in oče, stari ata, brat
in stric



Ivan (John) Cendol

Umrli 1. decembra 1995

Tri leta Te zemlje krije,
v temnem grobu mirno spiš;
srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.

Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči;
dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujemo:

Žena Ana

Hčerke:

Roseann z družino

Margaret z družino

Sin John Jr. z družino

Sestra Anica z družino (Golop)

Sestra Vera Ivančič z družino
v Kanadi

Sestra Albina Cendol

Brat Jože z družino

Brat Frank z družino

Cleveland, Ohio; Canada

V BLAG SPOMIN

4. OBLETNICE SMRTI
naše mame, stare mame
in prastare mame



MARIJA BOH

ki je umrla 7. dec. 1994

Dve leti sta že minili
odkar Tebe več med nami ni.
Le pri Bogu mirno zdaj počivaj
in sveti raj uživaj!

Žalujemo ostali:

Frank, Jože in Ivan, sinovi,
hčerka Marija in njih družine.
V Sloveniji sestra Ivana
in njeno sorodstvo.

V BLAG SPOMIN



ANTON ZUPANČIČ

1901 — 1978



ROZALIJA ZUPANČIČ

1905 — 1992

Ne en dih!
Ne en list ne zatrepeče,
mirno v srebru se leskeče;
ziblje stvarstvo sladko speče
pokoj tih...

Žalujemo:

ing. Anton Z., Slava Pust, Olga Petek, Roži Selan
sin in hčerke z družinami

Cleveland, Ohio, 3. decembra 1998.

Beli lepoteč in EU – nedokončana zgodba

Zakaj lipicanca v svetu najprej povezujejo z dunajsko-špansko jahalno šolo in ne z njegovo zibelko Lipico?

Že od maja se v slovenskih javnih občilih pogosteje, kot je bilo v navadi, omenjajo lipicanci in njihova tudi v svetu nesporna zibelka Lipica.

Po prepričanju državljanov, povezanih v Društvo prijateljev Lipice, sta se namreč naši sosedi Avstrija in Italija znotraj Evropske unije lotili naloge, katere cilj je pridobitev "zaščitne znamke" oziroma pravice do porekla ter do vodenja rejских knjig za lipicance sploh in s tem povezanega denarja, kar bi v precejšnji meri ranilo slovenski ponos in ogrozilo življenjsko pomembne interese, ki jih imamo Slovenci z našo edino dokazljivo avtohtono pasmo konj.

Kako močno nam srce bije za več kot štiristo let starega potomca kraške sivke in uvoženih andaluzijskih, napolitanskih in arabskih žrebcev, smo dokazali že ali šele leta 1996, ko je bilo dokončno jasno, da Lipica ne sodi v privatizacijsko malho in je bila kot javni zavod s svojimi konji vred razglašena za kulturni spomenik izjemnega pomena za Republiko Slovenijo.

Kdo je bil v zgodovini najneke monarhije Avstro-Ogrske zaslužnejši za nastanek in razvoj ene od najstarejših kulturnih pasem konj, naši črno-žolti gospodarji ali kleni Kraševci, verjetno nikoli ne bo povsem pojasnjeno, vendar je za nas žalostno dejstvo, da lipicanca v svetu najprej povezuje-

jo z dunajsko-špansko jahalno šolo in ne z njegovo zibelko Lipico in deželico na sončni strani Karavank.

Tu se pa srečamo z ozadjem spora med Avstriji in Italijani ter Slovenci, kjer gre, kar se nas tiče, prej za teoretično kot praktično uveljavljive pravice, vezane na lipicanca.

Na vprašanje, čigavi so lipicanci, R. Leiner, prva duša LIF (Lippizan International Federation), odgovarja, da si ga ne more ekskluzivno lastiti nobena država, ker je vsako žrebe, kobila, žrebec ali konj najprej last njegovega lastnika, potem pa vsega sveta, saj je mednarodna čreda lipicancev del njegove dediščine.

Priznani rodovi kobil in linije žrebcev so usklajeni znotraj LIF, tako da je povsem jasno, katero žrebe sme nositi ime lipicanec in prejeti ustrezne dokumente, pa naj je bilo povrženo v (pra)zibelki kobilarni Lipica, pri rejcu na Vrhnikih pri Ložu, v avstrijskem Pibru, italijanskem Monterotondu ali pri drugih rejcih iz sedemnajstih držav sveta.

Ta mednarodna organizacija skuša namreč od svoje ustanovitve v Lipici leta 1986 usklajevati interese rejcev lipicancev iz 17 držav, da bi približno 2.500-glava čreda konj kljub ogroženosti obstala in se razvijala.

Nedvomno našim severnim sosedom uspeva svoje bele lepoteč daleč najbolje tržiti, sicer ne bi sodili k imidžu Avstrije in cesarskega Dunaja tako kot torta Saher, Mozartove kroglice in du-

najski valček.

Prava gonja, ki so jo zaščitniki Lipice iz vrst civilne družbe, zbrani v Društvo prijateljev Lipice, uprizorili proti odgovornim ministrstvom, Kobilarni Lipica in visokim predstavnikom, je dostikrat presegala meje dobrega okusa in ni bila ravno v čast intelektualcem, sicer večjim demokratičnega dialoga, ki med drugim temelji tudi na moči argumentov.

Saj ni treba biti ravno strokovnjak za konje, da smeš javno govoriti o njih, vendar se je v celotni polemiki, po naključju ali nameri, pomešalo toliko različnih stvari, povezanih z lipicancem, njegovo zgodovino, pomenom LIF ter končno tudi z ustrojem in delovanjem EU, da zaradi publicitete nekaterih medijev pravici javnosti do korektnega obveščanja dostikrat ni bilo zadoščeno.

Če se nekdo že loti pisati javnim občilom in razpravlja o domnevnih dogajanjih v sobanah bruselske in domače birokracije, bi moral najprej natančno vedeti, za katerimi vrati se kdo skriva in kakšne so njegove pristojnosti. Trditi na ves glas, češ da se v Bruslju in doma izdajajo slovenski interesi, medtem ko vsi v prestolnici EU, vključno s kmetijskim komisarjem Franzem Fischlerjem, pod čigar okrilje sodi tudi konjereja, že od maja zadržujejo, da se morajo o lipicancih dogovarjati rejske organizacije znotraj LIF, je, če nimaš trdnih nasprotnih dokazov, zavajanje javnosti.

Tudi denarjev, namenjenih bodočemu "patentu za lipicanca", po zagotovilih samega komisarja v EU nimajo. Težko verjamem, da bi si evropski kmetijski komisar, sicer Avstrijec, privoščil, pa čeprav pred slovenskimi novinarji, govoriti stvari, o katerih ni prepričan, da ga bo lahko kdo zaradi njih še kdaj vlekkel za besedo. Kajti v demokratični tržni Evropi ni nujno, da bo ta kdo ravno Slovenec.

Uroš Korbar

Kmečki glas

Iz: Evrobiten

Številka 2, oktober 1998



MALI OGLASI

HOUSE FOR SALE NORWOOD RD.

3 bdrm Colonial. Tile bathroom, foyer, rec room, 2½ car brick garage. 2 F/P. M-F. Call 216-431-4341.

(47-50)

Temna stran meseca

(nadaljevanje s str. 17)

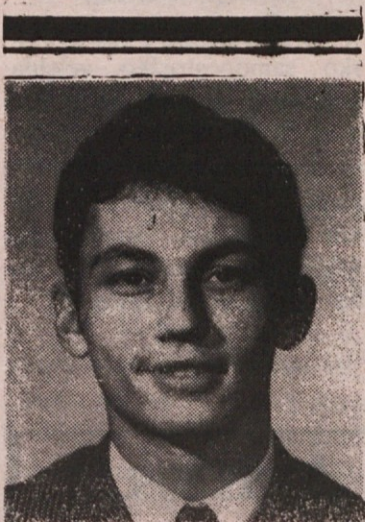
skih slik. Ekstatični pesnik, ki je gorel v osvoboditvenem zanosu in pregorel v grozi, kakršno je napovedoval Tone Seliškar, je razločno slutil, kaj se dogaja in kaj prihaja.

"Strah poraja nesrečo za nesrečo," piše Kocbek v noveli Temna stran meseca. "Kdor se boji, postane slep in nevaren, in njegova nevarnost poraja nov strah."

In resnično, bo nesmiselnem zločinu, ki je bil storjen na začetku novega časa, se je družba od vrha do tal zapredla v mrežo strahu, ki se je generiral iz prvotnega v zmeraj nova nasilja.

Ko danes listam po starih časopisih, sploh ne morem dojeti obsega in globine strahu, ki je tedaj vladal med ljudmi. Kaj si je mogel misliti profesor ali študent na pravni fakulteti, ko so njegovega dekana dr. Borisa Furlana, ki je še pred nekaj leti z londonskega radia pošiljal pozdrave partizanom, obsodili na smrt. To je treba ponoviti, v časopisu piše: na smrt. Furlana so potem pomilostili, toda mnogih drugih niso. Nagodeta so ustrelili, pisatelja Velikonjo so ustrelili, trgovca Pšeničnika so ustrelili.

In vse sodbe so razglasili v časopisih in preko radijskih valov. Procese so prenašali po zvočnikih na ulice in trge Ljubljane in drugih slovenskih mest. "Obračun s pijavkami in izdajalci," kot



V BLAG SPOMIN

OB 29. OBLETNICI,
ODKAR JE V GOSPODU
ZASPAL NAŠ LJUBLJENI
SIN, BRAT IN STRIC

MILAN ZRIM

Svojo plemenito dušo je
izdihnil 5. decembra 1969

Preteklo devetindvajset let je že,
ko hladna zemlja krije Te.
Zelo vsi smo Te ljubili,
in prezgodaj izgubili.

Oh, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.

MARIJA - mati; ERNEST - oče,
2 sestre in brat z družinami
6 nečakov, 1 nečakinja.

V starem kraju žalujejo za njim
številni sorodniki.

Cleveland, Ohio, 3. decembra 1998.

(nadaljevanje prihodnjič)

piše neki časopisni naslov o procesu zoper gospodarstvenike in bankirje, je pomenil uvedbo ne samo diktature proletariata in vladavine delovnega ljudstva, temveč predvsem uvedbo povsod pričujočega nasilja, nadzora, ovajanja, strahu.

Procesi so se vrstili. Potem ko je bil v pobojih končan obračun z dejanskimi nasprotniki, je prišla na vrsto buržoazija, simpatizerji Zahoda in gnile meščanske demokracije. Procesi proti duhovnikom, procesi proti kulakom. Procesi proti industrialcem in procesi proti književnikom.

Na vrsto so prišli tudi njihovi lastni ljudje in partizanski intelektualci so si z grozo in v opravičilo ali pa samo v tolažbo citirali stara spoznanja iz časov pariške komune o revoluciji, ki žre lastne otroke.

Po sporu s Stalinom, čigar slike so prva leta po vojni visele na voliščih skupaj s Titovimi, so se v zaporih in na Golem otoku znašli partizanski komandanti in predvojni komunisti. Zoper kmete, duhovnike ali pa samo verne ljudi se je prav v tem času sprožilo najobsežnejše preganjanje. Jugoslovanski komunizem je dokazoval, da ni zapustil izvirne ideje, da zna biti v obračunu z razrednim sovražnikom še odločnejši od Velikega Stalina.

Nastajati je začelo nekaj, kar današnji zgodovinarji, podobno kot v kubanskem ali vietnamskem ali romunskem primeru označujejo kot "nacionalni komunizem." Od komunističnega univerzalizma, v katerega je bilo uprtih toliko upajočih oči ponižanih in razžaljenih slojev, ni ostalo nič, kvečjemu povsod enak teror in z njim povezan univerzalni strah, totalni strah, bi rekel Bohumil Hrabal. In totalni nadzor, totalitarizem, skratka.

4.

Za mnoga leta so zastraševanja, zapori, izseljevanja, izsiljevanja, grožnje, metanja iz služb, drobna in velika šikaniranja, pridobivanja za tajne službe postali oblika družbenega obnašanja. Ustvarjena je bila nevidna mreža plazečega se strahu, oportunistna in ponižan.

Ne vem, ali, kakor industrijo in kmetijstvo, tudi sistem strahu kdo plansko urejal. Toda v sistemu zastraševanja je videti neko zakonitost. V vsakem okolju je bilo treba najti eksemplarni primer, tako po horizontali, se pravi geografsko, kakor po vertikali, se pravi v vseh družbenih slojih in staležih.

V BLAG IN LJUBEČ SPOMIN JOŽE IN FRANČIŠKA GAZVODA



umrl 2. marca 1970



umrla 6. decembra 1996

Gospod, daruj jima mir,
naj večna luč jima sveti;
ker si dobrote vir
uživata raj naj sveti.

Žalujoči:

hčerki FRANCE in MARTINA STEPEC
sin MARK, zet ANTON
vnuki, vnukinje, pravnuki in pravnukinje
ter ostalo sorodstvo

Misijonska srečanja in pomenki

1258. Adventni čas – priprava na božič,



prihod Odrešenika. Prisluhnemo v tem adventnem času drug drugega, v družini, na delovnem mestu, kjerkoli se srečujemo z ljudmi, bodimo ljubeznivi, privoščimo dobro besedo, izkažimo dejanje ljubezni in naklonjenosti. Kjer je ljubezen, tam je praznik, tam je Bog. Učlovečeni Bog. Prisluhnimo tudi Njemu, ko nam govori: Pričakujem tebe, da odpreš vrata svojega srca in svoje duše, da lahko vanju posveti moja luč, sonce moje milosti. Hočem, da živiš iz moje ljubezni, le tako se boš mogel v polnosti razdajati in živeti za svoje bližnje in one, ki pričakujejo tvojih dejanj in velikodušnosti.

Skušajmo prepoznati drug v drugem Kristusa in mu služiti, v bratih in sestrh, v sosedih in ubogih.

Poverjenica MZA gđc. Marija Jeretina iz Joliet, Ill., je sporočila, da so napravili prodajo peciva na praznik Kristusa Kralja. Skupno so pridelali za misijonarje in vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon \$1374. Vsem, ki so kakor koli sodelovali, iskrena zahvala.

Ga. Paula Pustotnik je darovala za misijonarja Andreja Majcena \$200, v spomin na dr. Janeza Janeža. Bila sta sošolca in ima zelo lepe spomine na njega. Ko sta bila skupaj v Vetrinjah ji je pozdravil bolno mamo in majhnega 8 mesecev staro sina in mu je zato zelo hvaležna. Vse iskreno pozdravlja ter želi že sedaj vesele božične praznike.

Anici Tushar se je oglasila iz Čileja sr. Andreja Šubelj in se zahvalila za pismo in MSIP. In pravi:

"Vsak dar je po Marijinem zgledu novi poizkus vršiti v vsem božjo voljo. Včasih je težko in mnogo krat ne dosežem zastavljene cilja. Toda namen in prizadevanje sta bistvena. Bog je Gospodar uspehov. Mislim, da se ne motim, Bog daj, da je življenje vseh v MZA. Lep pozdrav vsej MZA. Čas beži in večnost se bliža. Hvaležen spomin in zahvala za vso pomoč, ki sem jo leta prejela za delo med zapuščenostjo in nam zaupano mladino. Po Mariji, s. M. Andreja Šubelj." Pripada redu Hčera krščanske ljubezni (bivše usmiljenke).

V MSIP 1257 smo objavili prošnjo škofa Metoda Piriha za pomoč Vipavski gimnaziji, in željo, da bi se kdo javil za poverjenika za zbiranje darov. Sporočam veselo novico, da se je odločila ga. Mari Celestina, da sprejme poverjenišvo. Vse darove, ki jih boste namenili za to gimnazijo ali semenišče, prosim, da jih lahko naslavljate na njeno ime: "za vipavsko gimnazijo" ali "vipavsko semenišče", ali pa preko MZA. Prejeli boste tudi za poslani dar potrdilo za "income tax". Hvala, Mari, za to odločitev.

S svojim prispevkom se je zopet oglašil misijonar iz Tokia Vladimir Kos, za kar smo mu zelo hvaležni za njegovo sodelovanje:

MZA kot Misijonsko Zaledje Aktivistov

Ko sem stal pred japonsko samopostrežno veleblagovnico, sem njenemu lastniku, dolgoletnemu prijatelju, čestital. Veliko ljudi je hodilo noter in ven, obloženih z vrečkami. Razen tega se je sonce smejalo na nebu - kdo bi bil žalosten?

Prijatelj se je smehljaje zahvalil za priznanje. Potem se mu je čelo strnilo v gube. Z roko je zamahnil v smer tovornjakov, ki so pravkar bili polni zabojev. "Brez njih in njihovih gospodarjev...brez dobre in cenene robe..."

Vedel je, da bom lahko dopolnil stavek. Misijonsko zaledje je kakor tovornjaki in njih lastniki. Ni čisto isto, a je podobno. Misijonarji ne prodajamo ne jajc ne zelenjave, tudi mesa in ribic ne. Vsaj po navadi ne. A zmeraj se srečavamo z ljudmi, ki iščejo dobrin.

Te dobrine so včasih tolažbe v stiskah pogankega življenja. Tudi če Kristusa posebej ne omenimo, je tolažba v Njegovi luči resnična tolažba. Nekateri iščejo dobrino vseh dobrin - resničnega Boga. Ali vsaj tisto, kar si kot nekaj takega po poganke predstavljajo.

Ali misijonarji lahko zadovoljimo svoje odjemalce?

V tem oziru smo tudi mi odvisni od zaledja. V njem je glavni dobavitelj naš Gospod, nebeški Misijonar. Po svojem Svetem Duhu vodi celo Cerkev v misijonsko smer. Kot Božja Oseba spoštuje tudi nas kot osebe. Kot osebe nas vabi v sodelovanje. To sodelovanje je delovanje skupaj z večno delavnim Svetim Duhom. Ta hoče, da bi čim več oseb sprejelo našega Gospoda kot Odrešenika.

Nekatere izmed nas usposablja za neposreden stik s pogani. Vse ostale nenehoma navdihuje za isto delo. Najprej za molitev. Potem za žrtvovanje, se pravi darovanje osebnih križev. Potem za materialno pomoč. Včasih namreč misijonarji ne

zmoremo drugega kot deliti občuteno dobroto. Dobroto v imenu neznanega, morda slutenega Kristusa.

Tako nas in naše odjemalce zalaga zaledje. To zaledje je misijonsko, se pravi v območju Svetega Duha. Čim bolj v tem oziru z Njim so-delujemo, tem večjega Prijatelja Ga bomo imeli v večnosti. To prijateljstvo je obenem prijateljstvo z Očetom in Sinom. Ne za nekaj let. Ne za celo vrsto let. Za celo večnost!

"Kako se imate?" sem vprašal bolno japonsko staro. Obenem sem se globoko priklonil. V bolnikih je Jezus še posebej prisoten. Starka je bila preslaba, da bi mi odgovorila. Njene oči so romale k razpeli na stenih nasproti postelje. Potem so poromale k meni. Kljub sivemu dnevu je bila v njih luč. Na koncu obiska sem rekel: "Priporočam se." Drobna lučka je znova vzplamtela v očeh v izsušenem obrazu. Vem, da me ni pozabila. Menim, da se zdaj tega veseli v Nebesih.

V tej starki vidim klasičen primer aktivista. To ni nujno oseba, ki od jutra do večera visi na telefonu. Ali drvi po mestu in deželi, kot da bi oba že dolgo gorela. Aktivist je človek, ki misli, kadar je premišljevanje cilj delovanja. Je človek, ki govori, kadar je beseda cilj koristnega delovanja. Je človek, ki se tiho v srcu odloči. So namreč stvari - npr. žrtev -, ki jih uresničiti drugače ne moremo. Aktivist je človek, ki poleg misli in besed hoče delovati fizično. So namreč stvari - npr. zbiranje znamk, piknik, ček -, ki jih ne misel sama ne beseda sama ne moreta ustvariti. Te vrste aktivist se zaveda takšnega božjega stvarstva. Sveti Duh njemu ali njej pomaga pri tem.

Aktivist in aktivistka se čutita počaščena. Z veseljem rabita delce božjega stvarstva v misijonske namene.

MZA pomeni misijonsko znamkarsko akcijo, po čudoviti zamisli preč. g. Karla Wolbanga. Lahko pa tudi pomeni misijonsko zaledje aktivistov. Pomeni in je! Lahko pa tudi skriva začetne črke za Marijo, Zavetnico aktivistov. "Moja mati in moji bratje," razodeva naš Gospod, "so tisti, ki božjo besedo poslušajo in spolnjujejo." (Lk 8:21) Aktivisti namreč - kot Ona - spolnjujejo "živo božjo besedo" (Hb 4:12). **Vladimir Kos** (s prisrčnimi pozdravi)

Vsem bralcem AD, misijonskim dobrotnikom ter MZA sodelujočim želim veliko milosti v tem adventnem času, ko se pripravljamo na božič, ter iskren misijonski pozdrav,

Sonja Ferjan
79 Lunness Rd.
Toronto, M8W 4M7
Ontario, Canada
(416) 255-2519

KOLEDAR

društvenih prireditev

DECEMBER

4. - Slovensko ameriški kulturni svet priredi Srečanje s škofom Pevcem na Borromeo s sv. mašo ob 7h zvečer.

5. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi Miklavževanje v šolski dvorani. Pričetek ob 6.30 zv.

6. - Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi miklavževanje, v farni dvorani. Pričetek ob 3. uri pop.

6. - SKD Triglav, Milwaukee, ima miklavževanje na Triglavskem parku.

20. - Društvo SPB ima vsakoletno božnicnico, ob pol treh pop., v dvorani pri Sv. Vidu.

1999

JANUAR

23. - Odbor Slovenske pristave priredi vsakoletno "Pristavsko noč", v SND na St. Clair Ave. Igrajo Veseli godci.

31. - Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

FEBRUAR

5., 6. in 7. - Slovenska poslovna skupnost organizira smučarski izlet z veleslalom tekmami v Ski Windham v Windham, NY.

28. - Slovenska šola pri Sv. Vidu postreže s kosilom v farni dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

MAREC

5., 6. in 7. - Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. praznuje 75. obletnico.

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. - Euclid, Ohio

Progressive Slovene Women of America

proudly announces the Fourth Edition of

Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

MARK PETRIC

Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR